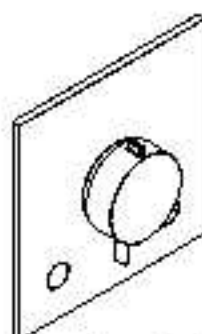
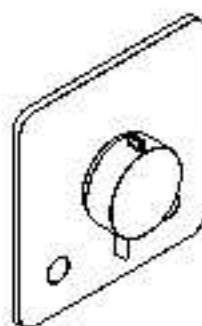


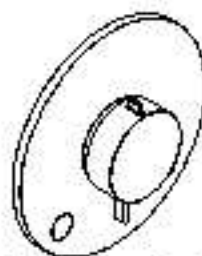
|           |                                                         |    |
|-----------|---------------------------------------------------------|----|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung                   | 2  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage                 | 4  |
| <b>EN</b> | Instructions for use / Assembly instructions            | 6  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per installazione     | 8  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje               | 10 |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                        | 12 |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning                   | 14 |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de instalação              | 16 |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu                 | 18 |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                        | 20 |
| <b>SK</b> | Návod na používanie / Montážny návod                    | 22 |
| <b>ZH</b> | 用户手册 / 组装说明                                             | 24 |
| <b>RU</b> | Руководство по использованию /<br>Инструкция по монтажу | 26 |
| <b>FI</b> | Käyttöohje / Asennusohje                                | 28 |
| <b>SV</b> | Brugsanvisning / Monteringsanvisning                    | 30 |
| <b>LT</b> | Vartotojų instrukcija / Montavimo instrukcija           | 32 |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju              | 34 |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare           | 36 |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης                  | 38 |
| <b>SL</b> | Navodila za uporabo / Navodila za montažo               | 40 |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                         | 42 |
| <b>LV</b> | Ieteikšanas pamācība / Montāžas instrukcija             | 44 |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu              | 46 |
| <b>NO</b> | Brugsanvisning / Monteringsveiledning                   | 48 |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба /<br>Руководство за монтаж       | 50 |
| <b>JP</b> | 取扱説明書 / 施工説明書                                           | 52 |
| <b>UA</b> | Інструкція з використання / Інструкція по збиранню      | 54 |
| <b>AR</b> | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                        | 57 |
| <b>TR</b> | Kullanım bilavuzu / Montaj bilavuzu                     | 58 |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató                | 60 |
| <b>HE</b> | הוראות שימוש / הוראות הרכבה                             | 63 |



Ecostat Comfort E  
33711XX0



Ecostat Comfort Q  
33713XX0



Ecostat Comfort S  
33715XX0



## Sicherheitshinweise

- △ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Querschnitt- und Schmelzverzögerungen Handschuhe getragen werden.
- △ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperentgezungszwecken eingesetzt werden.
- △ Kinder sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und/oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die einen Alkohol- oder Drogenkonsumieren, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- △ Große Druckunterschiede zwischen dem Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transpanschäden untersucht werden. Nach dem Erbau werden keine Transpam- oder Oberflächenschäden akzeptiert.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach dem gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die an den beiden jeweils gültigen Isolationseinstellungen sind einzustellen.
- Bei der Thermostats- bzw. Mischerausführung muss die hydraulische Öffnung des Absperrmechanismus zu Verbrühenge, brennen. Hersteller empfiehlt daher die Beachtung der "Safety Function".

## Technische Daten

|                                                                                                                                                        |                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Betriebsdruck                                                                                                                                          | max. 1 MPa                 |
| Empfohlener Betriebsdruck                                                                                                                              | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Prüfdruck                                                                                                                                              | 1,6 MPa                    |
|                                                                                                                                                        | [1 MPa = 10 bar = 145 PSI] |
| Heißwassertemperatur                                                                                                                                   | max. 60 °C                 |
| Thermische Desinfektion                                                                                                                                | 70 °C / 4 min              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ergänzender gegen Rückfließen</li> <li>• Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert</li> </ul> |                            |

## Symbolerklärung

 Für essigsaurehaltiges Silber verwendet!

 **Safety Function** [siehe Seite 67]

Darf der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur vor z. B. max. 42 °C vorstellen.

 **Justierung** [siehe Seite 66]

Nach erfolgter Montage muss die Auslastung der Thermostats überprüft werden. Eine Temperaturerhöhung ist erforderlich, wenn die an der Einstellstelle gemessene Temperatur vor der an Thermostats eingestellten Temperatur abweicht.

 **Wartung** [siehe Seite 70]

- Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Festigkeit geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leckagefähigkeit der Regulator zu gewährleisten, sollte der Thermostats vor Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

 **Maße** [siehe Seite 73]

 **Durchflussdiagramm**  
[siehe Seite 73]  
für Durchfluss

 **Servicetabelle** [siehe Seite 74]

- 00 = Farbcodierung
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Mattschwarz
- 70 = Mattweiß
- 99 = Polished Gold-Optik

 **Sonderzubehör** [siehe Seite 74]

nicht lieferumfang enthalten

- Verbrühenge 5 mm [bei geringer Erbauhöhe] # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + # 13628000, # 13614000 + # 13621000
- Verbrühenge 22 mm [bei geringer Erbauhöhe] # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13621000
- Verbrühenge 25-75 mm # 13612000
- Verbrühenge 25 mm # 13618000

 **Reinigung** [siehe Seite 76]

 **Bedienung** [siehe Seite 75]

 **Prüfzeichen** [siehe Seite 76]

| Störung                                                                                                   | Ursache                                                                                                                                                                                                                                      | Abhilfe                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wenig Wasser                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Versorgung nicht mehr ausreichend</li> <li>Schmutzabgabe der Regelenheit verschlunzt</li> <li>Siebdruck der Brasse verschlunzt</li> <li>Richtflasse in der Reparaturs verschlunzt / defekt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Leistung nicht prüfen</li> <li>Schmutzabgabe vor den Thermosar und auf der Regelenheit reinigen</li> <li>Richtflasse in der Reparaturs reinigen ggf. austauschen (Teilenummer 094928000 (siehe Seite 70))</li> </ul> |
| Kreisfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt | <ul style="list-style-type: none"> <li>Richtflasse in der Reparaturs verschlunzt / defekt</li> </ul>                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Richtflasse in der Reparaturs reinigen ggf. austauschen</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| Auslauftemperatur nicht in der eingestellten Temperatur überein                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Thermosar wurde nicht justiert</li> <li>Zu niedrige Warmwasserempertur</li> </ul>                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Thermosar justieren</li> <li>Warmwasserempertur erhöhen auf 42 °C bis 60 °C</li> </ul>                                                                                                                               |
| Temperaturregelung nicht möglich                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Regelenheit veraltet</li> <li>Bei Nierstallanlag Gndkörper falsch angeschlossen (Soll- bair Istwert, warm kalt) oder 180° verdreht einbaubar</li> </ul>                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Regelenheit austauschen</li> <li>Regelenheit für veraltete Anschlüsse 092273000</li> </ul>                                                                                                                           |
| Unvollständig / Unvollständig                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Unvollständig defekt</li> </ul>                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Unvollständig austauschen</li> </ul>                                                                                                                                                                                 |
| Einbauten nicht möglich                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vollzugriff falsch montiert</li> </ul>                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vollzugriff erneut montieren</li> </ul>                                                                                                                                                                              |



## Consignes de sécurité

- À l'ors de montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- À le produit se doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- À il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques ou/ou morales d'insérer la douille sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douille.
- À il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être réparé.
- Les cordons et la robinetterie doivent être montés, réglés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installateurs en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Si le rhéostat ou le mélangeur est réglé sur la température maximale d'eau chaude, l'arrivée hydraulique de la vanne d'arrêt risque d'être à l'origine d'échauffements. C'est la raison pour laquelle Hansgrohe recommande de sélectionner la fonction de sécurité « Safety Function ».

## Informations techniques

|                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| Pression de service autorisée  | max. 1 MPa                 |
| Pression de service conseillée | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Pression maximale de contrôle  | 1,6 MPa                    |
|                                | [1 MPa = 10 bar = 145 PSI] |
| Température d'eau chaude       | max. 60 °C                 |
| Débit maximal rhéorique        | 70 l/min / 4 min           |

- Avec dispositif d'arrêt.
- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable.

## Description du symbole

- Ne pas insérer de silicone carreaux et de l'acide acétique.

## Safety Function [voir pages 67]

Grâce à la fonction Safety, il est possible de pré-régler la température maximale par exemple max. 42 °C souhaitée.

## Étalonnage [voir pages 66]

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau prise au mixer rhéostatique. Un étalonnage est

nécessaire à la température de l'eau mixée mesurée au point de passage d'écoulement de celle affichée sur le rhéostat.

## Entretien [voir pages 70]

- Les clapets d'arrêt doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions locales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- Pour assurer le bon fonctionnement de l'élément rhéostatique, le rhéostat doit être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.

## Dimensions [voir pages 73]

## Diagramme du débit [voir pages 73]

débit libre

## Pièces détachées [voir pages 74]

- XX = Coslex
- 00 = Chrome
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

## Accessoires en option [voir pages 74]

se fait pas partie de la fourniture

- Rallonge de 5 mm [pour profondeur de montage variable] # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + # 13628000, # 13614000 + # 13621000
- Rallonge de 22 mm [pour profondeur de montage variable] # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13621000
- jeu de rallonge 25 - 75 mm # 13622000
- jeu de rallonge 25 mm # 13628000

## Nettoyage [voir pages 76]

## Instructions de service [voir pages 75]

## Classification acoustique et débit [voir pages 76]

| <b>Dysfonctionnement</b>                                                                                     | <b>Origine</b>                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Solution</b>                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pas assez d'eau                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pressoir d'alimentation insuffisant</li> <li>- Filre de l'élément rhéostatique encrassé</li> <li>- La vanne de dosage encrassée</li> <li>- Cartouche de clapet anti-retour encrassée/défectueuse</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôler la pression</li> <li>- Nettoyer les filtres devant le ringier rhéostatique et sur la cartouche</li> <li>- Nettoyer la cartouche de clapet anti-retour et la remplacer le cas échéant (949 28000 (voir pages 70))</li> </ul> |
| Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide en vice versa avec robinet fermé | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cartouche de clapet anti-retour encrassée/défectueuse</li> </ul>                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyer la cartouche de clapet anti-retour et la remplacer le cas échéant</li> </ul>                                                                                                                                                 |
| La température de la sonde ne correspond pas à la température de réglage                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le rhéostat n'a pas été réglé</li> <li>- Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide</li> </ul>                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Régler le rhéostat</li> <li>- Augmenter la température d'eau chaude entre 42°C et 60°C</li> </ul>                                                                                                                                     |
| Le réglage de la température n'est pas possible                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cartouche rhéostatique encrassée</li> <li>- La pièce de base d'axe d'alimentation inversée (l'eau froide doit être à droite et l'eau chaude à gauche) ou elle est marquée à l'envers</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Changer la cartouche rhéostatique</li> <li>- Utiliser de réglage pour records (voir les 92373000)</li> </ul>                                                                                                                          |
| Faire fonctionner le lève-serveur difficile / L'inverseur n'est pas éjecté                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Inverseur défectueux</li> </ul>                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Changer l'inverseur</li> </ul>                                                                                                                                                                                                        |
| Faire fonctionner possible                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pousée volumétrique mal installée</li> </ul>                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Remonter la pousée volumétrique</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |

**Safety Notes**

- ▲ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ▲ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ▲ Children as well as adults with physical, mental and/or sensory impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ▲ The hot and cold supplies must be of equal pressure.

**Installation Instructions**

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be tolerated.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- If the thermostat or mixer is set to maximum water temperature, there is a risk of scalding or hydrostatic opening of the check valve. For this reason, Harsco has implemented that you set up the "Safety Function".

**Technical Data**

|                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| Operating pressure             | max. 1 MPa                  |
| Recommended operating pressure | 0.1 - 0.5 MPa               |
| Test pressure                  | 1.6 MPa                     |
|                                | [1 MPa = 10 bar = 14.5 PSI] |
| Hot water temperature          | max. 60°C                   |
| Thermal disinfection           | 70°C / 4 min                |

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water

**Symbol description**

 Do not use cleaners containing acetic acid!

 **Safety Function** [see page 67]

The desired maximum temperature for example max. 42°C can be preset thanks to the safety function.

 **Adjustment** [see page 66]

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if

the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.

 **Maintenance** [see page 70]

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat it is necessary from time to time to turn the thermostat from hot to cold and cold.

 **Dimensions** [see page 73]

 **Flow diagram** [see page 73]  
free flow

 **Spare parts** [see page 74]

- XX = Color
- 00 = Chrome Plated
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

 **Special accessories** [see page 74]  
order as an extra

- Extension Ser 5 mm (when wall is not deep enough) # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + # 13628000, # 13614000 + # 13631000
- Extension Ser 22 mm (when wall is not deep enough) # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000
- extension 25-75 mm # 13632000
- extension 25 mm # 13638000

 **Cleaning** [see page 76]

 **Operation** [see page 75]

 **Test certificate** [see page 76]

| Fault                                                                                       | Cause                                                                                                                                                                                                        | Remedy                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Insufficient water                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Supply pressure inadequate</li> <li>Regulator filter dirty</li> <li>Shower filter seal dirty</li> <li>Backflow preventer cartridge dirty / defective</li> </ul>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check water pressure (if a pump has been installed check to see if the pump is working)</li> <li>Clear filter in front of the mixer and on the MTC thermo cartridge</li> <li>Clear backflow preventer cartridge, exchange if necessary #94928000 (see page 70)</li> </ul> |
| Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed | <ul style="list-style-type: none"> <li>Backflow preventer cartridge dirty / defective</li> </ul>                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Clear backflow preventer cartridge, exchange if necessary</li> </ul>                                                                                                                                                                                                      |
| Spout temperature does not correspond with temperature set                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>The mixer has not been adjusted</li> <li>Hot water temperature too low</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Adjust the mixer</li> <li>Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C</li> </ul>                                                                                                                                                                                     |
| Temperature regulator not possible                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Thermo cartridge clogged</li> <li>For new installations, basic body incorrectly connected (should be cold right, hot left) or installed with 180° rotation</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Exchange thermo cartridge</li> <li>Control unit for reversed connections #92373000</li> </ul>                                                                                                                                                                             |
| Diverter sniff / Diverter leak                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Diverter defective</li> </ul>                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Exchange diverter</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Exhaustion not possible                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Volume handle incorrectly mounted</li> </ul>                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mount volume handle again</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                      |

**Indicazioni sulla sicurezza**

- ▲ Dividere il materasso, per piovra e fente da schiacciare e daraglie bisogna ridosso e gran piovra
- ▲ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo
- ▲ I bambini e gli adulti affetti da infezioni fisiche, periclitiche e/o sensoriali devono utilizzare il sereno doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone con l'effetto di droghe o alcool
- ▲ Avvertenze! Compensare le differenze di pressione tra collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda

**Istruzioni per il montaggio**

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici
- Montare, lavare e controllare i bagni e la base senza esportare le norme contenute
- Valore asportare le di serie di installazione nazionali vigenti nel paese
- Se il termometro avverte il miscelatore è in passato alla temperatura massima dell'acqua calda, aprire idraulicamente la valvola di chiusura e usare il pannello di serie. Haaghe che raccomanda per chi di installare il dispositivo di sicurezza "Safety Function"

**Dati tecnici**

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| Pressione d'uso              | max 1 MPa                  |
| Pressione d'uso consigliata  | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Pressione di prova           | 1,6 MPa                    |
|                              | [1 MPa = 10 bar = 145 PSI] |
| Temperatura dell'acqua calda | max 60°C                   |
| Diffusione termica           | 70°C / 4 min               |

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è esclusivo per acqua potabile

**Descrizione simbolo**

 Non installare e allacciare cavi elettrici e acqua

**Safety Function (vedi pagg. 67)**

Grazie alla funzione antiscoppio Safety la temperatura massima per esempio max 42°C desiderata è facilmente regolabile

**Temperatura (vedi pagg. 66)**

Bisogna l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di acqua. La temperatura è necessaria quando la temperatura dell'acqua miscelata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termistore

**Manutenzione (vedi pagg. 70)**

- la valvola di sicurezza deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno)
- Per garantire la sicurezza dell'elemento di regolazione, di norma il termistore dovrebbe regolare il termistore passando da temperatura calda a temperatura fredda

**Ingombri (vedi pagg. 73)****Diagramma flusso (vedi pagg. 73)**  
generali libera**Parti di ricambio (vedi pagg. 74)**

- XX = Trasmissione
- 00 = Cronario
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

**Accessori speciali (vedi pagg. 74)**

per conoscere nel volume di fornitura

- Poltrona 5 min x serena (in caso di ricambio rapporto di misura) # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + # 13628000, # 13614000 + # 13631000
- Poltrona 22 min x serena (in caso di ricambio rapporto di misura) # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000
- poltrona 25-75 min # 13632000
- Poltrona 25 min # 13638000

**Pulitura (vedi pagg. 76)****Procedura (vedi pagg. 75)****Segno di verifica (vedi pagg. 76)**

| Problema                                                                                                        | Possibile causa                                                                                                                                                                                                                                                | Rimedio                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Senza d'acqua                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pressione di erogazione insufficiente</li> <li>Filtro dell'unità di regolazione sporco</li> <li>Granulazione del filtro della doccia sporca</li> <li>Camiera del dispositivo antiriflesso sporca / difettosa</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prova la pressione di erogazione</li> <li>Pulire/sostituire il filtro</li> <li>Pulire o sostituire la camera del dispositivo antiriflesso (vedi pagg. 70)</li> </ul> |
| Flusso irregolare, l'acqua calda viene spinta nella rubinetteria acqua fredda o rubinetteria chiusa o viceversa | <ul style="list-style-type: none"> <li>Camiera del dispositivo antiriflesso sporca / difettosa</li> </ul>                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire o sostituire la camera del dispositivo antiriflesso</li> </ul>                                                                                                |
| La temperatura di erogazione diversa da quella impostata                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il termostatico non è stato regolato</li> <li>Temperatura dell'acqua calda</li> </ul>                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare il termostatico</li> <li>Assumere la temperatura acqua calda tra 42 °C e 60 °C</li> </ul>                                                                   |
| Impossibile la regolazione temperatura                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Unità di regolazione priva di calcare</li> <li>In caso di elevata durezza collegare anche il termostatico (deve essere acqua fredda a destra e calda a sinistra) e installare mixer di 180 °</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire l'unità di regolazione</li> <li>Unità di regolazione per corrispondere in 892373000</li> </ul>                                                            |
| Devianze di rotazione / Devianze rotazione                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>deviare difettoso</li> </ul>                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>sostituire deviare</li> </ul>                                                                                                                                        |
| Funzione ECO non disponibile                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Maniglia del volume insonora sbagliata</li> </ul>                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reinstallare la maniglia del volume</li> </ul>                                                                                                                       |

**Indicaciones de seguridad**

- ⚠ Después del montaje debe utilizarse gases para evitar riesgos por explosión o incendio.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Niños, ancianos, adultos con limitaciones corporales, heridas y/o sensaciones no deben utilizar el sistema de ducha sin vigilancia. Personas que se encuentren bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de ducha.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en sistema entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

**Indicaciones para el montaje**

- Antes del montaje se debe asegurarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se aconseja ningún tipo de transporte o de superficie.
- Los caudales y la gárgola deben instalarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directivas de radiación vigentes en el país respectivo.
- Si el termómetro o el mezclador están quedados a la temperatura mínima de agua caliente, al abrir la válvula de cierre hidrostática no se pueden sufrir quemaduras. Por esta razón, Hagerle recomienda el dispositivo "Safety Function".

**Datos técnicos**

|                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| Presión en servicio             | max. 1 MPa                 |
| Presión recomendada en servicio | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Presión de prueba               | 1,6 MPa                    |
|                                 | [1 MPa = 10 bar = 145 PSI] |
| Temperatura del agua caliente   | max. 60°C                  |
| Desafectación térmica           | 70°C / 4 min               |

- Seguir como el manual.
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

**Descripción de símbolos**

 No utilizar gases que contengan gases nocivos.

 **Safety Function** [ver página 67]

Gracias al tipo de temperatura se puede guardar la temperatura mínima por ejemplo max. 42°C.

 **Ajuste** [ver página 66]

Después del montaje deberá cambiarse la temperatura del agua del termómetro, es la salida del caño. Una vez medida se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua medida a la salida del caño, es correspondiente a la indicada en el volante del termómetro.

 **Mantenimiento** [ver página 70]

- Las válvulas anti-retorno deben ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, es decir de acuerdo a las regulaciones nacionales o regionales [una vez al año, por lo menos].
- Para garantizar el funcionamiento adecuado del termómetro, el estado del mismo debe cambiarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

 **Dimensiones** [ver página 73]

 **Diagrama de circulación**  
[ver página 73]  
caudal libre

 **Repuestos** [ver página 74]

- XX = Acabados
- 00 = Cromado
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Open

 **Opcional** [ver página 74]

se incluye en el suministro

- Margen 5 mm [en caso de pared delgada]  
# 13612000 + # 13628000, # 13613000 +  
# 13628000, # 13614000 + # 13621000
- Margen 22 mm [en caso de pared delgada]  
# 13617000 + # 13628000, # 13618000 +  
# 13628000, # 13624000 + # 13621000
- Paredes 25 - 75 mm # 13622000
- Paredes 25 mm # 13628000

 **Limpiar** [ver página 76]

 **Manejo** [ver página 75]

 **Marca de verificación**  
[ver página 76]

| Problema                                                                        | Causa                                                                                  | Solución                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sale poca agua                                                                  | - presión insuficiente                                                                 | - comprobar presión                                                                             |
|                                                                                 | - filtro del termomixelero sucio                                                       | - limpiar filtro: es las mallas a las ranas de agua caliente y fría y es el camello termomixero |
|                                                                                 | - filtro de la red de la casa                                                          | - limpiar o cambiar el camello                                                                  |
|                                                                                 | - Camello anti-retorno sucio o defectuoso                                              | - camello #94928000 (ver página 70)                                                             |
| Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubera del agua fría o al revés | - Camello anti-retorno sucio o defectuoso                                              | - limpiar o cambiar el camello anti-retorno                                                     |
| Temperatura del agua no corresponde a la marcada                                | - termistor no ha sido ajustado                                                        | - ajustar termistor                                                                             |
|                                                                                 | - Temperatura del agua caliente demasiado baja                                         | - ajustar temperatura del agua caliente a 42° - 60° C                                           |
| No es posible regular la temperatura                                            | - Termomixelero calcificado o desgastado                                               | - cambiar termomixelero                                                                         |
|                                                                                 | - cuerpo en posición mal montado (debe estar fino = derecha) o resaltado grado es 180° | - Unidad de regulación para calefones interconectados #92373000                                 |
| Reversador / Inversor pierde agua                                               | - reversor defecto                                                                     | - cambiar reversor                                                                              |
| No se puede realizar la función Eco                                             | - Muestra de volumen mal montada                                                       | - Volver a montar la muestra de volumen                                                         |

- A Bij de invoering moesten ter verantwoording van taal- en spijwonderlandtoeslagen worden gedragen
- A Het product mag alleen voor ter wasser, lygebrachte deelen en voor de lichaamsverzorging worden gebruikt
- A Erden en volwassener merklandelijke, geestelijke en/of seksuele beperkingen mogen ter doelezys reën niet zonder rezecht gebuiken. Persoon en der invloed van alcohol of drugs mogen ter doelezys reën niet gebuiken
- A Grote verschillen tussen de taal- en wasserwonderdeelen der vermeden reworden

- Voor de montage moet het product goed smeerd worden op aanspanselade. Na de montage wordt geen transport of oppeningslader meer aanvaard.
- De ladingen en apparaten moeten goed worden gesmeerd en goed smeerd worden volgens de geldende normen.
- De te de overbrengingslader geldende installatie richtlijnen moeten gevolgd worden.
- Als de riemen draai of meegedraai is op de maximale warmte van de riemen door de hydraulische pomp van de afsluiting brandwaarde verslaan. Hetzelfde raadt ook aan aan de "Safety Function" te worden.

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| Wettdruk max           | max 1 MPa                |
| Aanbevolen wettdruk    | 0,1 - 0,5 MPa            |
| Geenruij               | 1,6 MPa                  |
|                        | 1 MPa = 10 bar = 145 PSI |
| Temperatuur warm water | max 60°C                 |
| Thermische expansie    | 20°C / 4 in              |

- Beveiligd registergegevens
- Het product is uitgesteld om twee maanden doorgeweerd

 Gebruik geen zure of sterke alcohol



Daarbij de Safety Features, bij de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42°C van re-voers worden waargesteld.



Na invoering dient de minister te rapporteren over de rijksmassaar gescheiden re waarde. Een dergelijke rapportage dient de aan te rapporteren te worden na afloop van de op de rijksmassaar gescheiden re waarde.



- Toetse op een meerder volgens EN 806-5 afgeleid van en volgens plaatselijk geldende eisen op het funderingsgedeelte worden (Tentative een keer per jaar)
- Om het seepel lopen van de afgeleide dre gaardene, meer de riensmaar van tyd naar tyd op teel, bod en teel wane worden vasseld



- 00 = Chrome  
00 = Verchromd  
14 = Brushed Bronze  
14 = Brushed Black Chrome  
67 = Mat Black  
70 = Mat White  
99 = Polished Gold Conc.



- verdelger 5 inn (bij geringe rijswiedgre)  
 $\varnothing 13\text{a}12000 + \varnothing 13\text{a}28000, \varnothing 13\text{a}13000 +$   
 $\varnothing 13\text{a}28000, \varnothing 13\text{a}14000 + \varnothing 13\text{a}21000$
- verdelger 22 inn (bij geringe rijswiedgre)  
 $\varnothing 13\text{a}17000 + \varnothing 13\text{a}28000, \varnothing 13\text{a}18000 +$   
 $\varnothing 13\text{a}28000, \varnothing 13\text{a}24000 + \varnothing 13\text{a}21000$
- Verdelgerst 25-75 inn  $\varnothing 13\text{a}22000$
- Verdelgerst 25 inn  $\varnothing 13\text{a}28000$



 Keurmerk (zie blz. 76)



| Storing                                                                                      | Oorzaak                                                                                                                                                                                                               | Oplossing                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wenig water                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk is laag</li> <li>• Vulzeef van rietsnoel niet versuip</li> <li>• Zeefdichting losdoende versuip</li> <li>• Tergslagklepparaas vervuld / defect</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk corrigeren</li> <li>• Vulvaagzeefjes en zeefjes van regeltoestand reinigen</li> <li>• Tergslagklepparaas reinigen en indien nodig vervangen #94928000 (zie blz. 70)</li> </ul> |
| Kieskraan, warm water stroomt uit gekleurde rietsnoel of te veel water leiding of aangeleerd | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tergslagklepparaas vervuld / defect</li> </ul>                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tergslagklepparaas reinigen en indien nodig vervangen</li> </ul>                                                                                                                    |
| Uitstromtemperatuur buiten niet met regelde temperatuur overeen                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tergsnoel niet gereeld</li> <li>• Temperatuur van warm water te laag</li> </ul>                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tergsnoel reinigen</li> <li>• Warmwateraansluiting hoger in 42 °C naar 60 °C</li> </ul>                                                                                             |
| Temperatuur niet regelbaar                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regeltoestand verstoort</li> <li>• Bij nieuw installaties, basisgarantie verstoort aangesloten (niet zijn te veel rechts en warm links) of 180 ° gedraaid gereeld</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regeltoestand herstellen</li> <li>• Regeltoestand voor verwisselde aansluitingen #92373000</li> </ul>                                                                               |
| Onzetting gaat zwaar / Onzetting letr                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Onzetting defect</li> </ul>                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Onzetting vervangen</li> </ul>                                                                                                                                                      |
| Ecofunctie niet ingelikt                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Valmetakelgroep verstoort gereeld</li> </ul>                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Valmetakelgroep opnieuw instellen</li> </ul>                                                                                                                                        |



| Fejl                                                                       | Årsag                                                                                                                                                                                                             | Hjælp                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Følt for kold                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Forsyningsskiftet er ikke lukket</li> <li>Sindefølgere er sænket</li> <li>Der er mellem bruser og slange er sænket</li> <li>Boarmåle slanger / defekt</li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Afpåbør forsyningsskiftet</li> <li>Reger sindefølgere for at rønsorere og på rønsorale netter</li> <li>Reger boarmåle sl, eller udstift des en vedværdig # 94928000 (se s. 70)</li> </ul> |
| Krydsflow, varm vand i koldvands ledninger og omvendt                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Boarmåle slanger / defekt</li> </ul>                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reger boarmåle sl, eller udstift des en vedværdig</li> </ul>                                                                                                                              |
| Udledningstemperaturen er ikke overens med de udsatte ledningstemperaturer | <ul style="list-style-type: none"> <li>Termosensorer er ikke justeret</li> <li>Forklav varmledningstemperatur</li> </ul>                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Juster termosensoren</li> <li>Forklav varmledningstemperatur fra 42°C til 60°C</li> </ul>                                                                                                 |
| Temperaturregulering ikke indlign                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Barskier er ikke lukket</li> <li>Ved krydsflow er varmledningstemperatur forkert (skal være koldere i højre - varm i venstre eller også er grundtryk over 180")</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Udstift barskier</li> <li>Reguleringskredsløb ombygget til 180"</li> </ul>                                                                                                                |
| Onsiller går røg / Onsiller raser                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Defekt onsiller</li> </ul>                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Udstift onsillere</li> </ul>                                                                                                                                                              |
| Ecofast er ikke indlign                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Varmning og ledning er forkert</li> </ul>                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Monter varmning og ledning</li> </ul>                                                                                                                                                     |



## Aviões de segurança

- △ Deixar a montagem devem ser utilizadas lavas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de esmagamentos e de cortes.
- △ O produto só pode ser utilizado para fins de ligação pessoal.
- △ Crianças e adultos com deficiências motoras, neurais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- △ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## Aviões de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar a pressão estatante e a das de ressparte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de ressparte ou de superfície.
- As tubagens e a rotação R1/2 que se introduzidas, e trocas das e ventosas de acordo com as normas em vigor.
- A pressões de instalação válidas nos resspartes passados devem ser respeitadas.
- Entre o perigo de queimaduras na abertura hidráulica da válvula de segurança, se a remanência a instalada a seguir a ajustada a temperatura máxima da água quente. Assim sendo, a Hansgrohe recomenda a instalação da "Safety Function".

## Eliminação

O papel e o cartão, bem como a plástico, devem ser eliminados separadamente nas secções de eliminação previstas para estes materiais.

## Dados Técnicos

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| Pressão de funcionamento     | max. 1 MPa                 |
| Pressão de teste recomendada | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Pressão resada               | 1,0 MPa                    |
|                              | [1 MPa = 10 bar = 145 PSI] |
| Temperatura da água quente   | max. 60°C                  |
| Desafecção térmica           | 70°C / 4 min               |

- Fixação a estrutura e anclagem
- Este produto foi concebido exclusivamente concebido para água potável.

## Descrição do símbolo



Não utilizar acessórios que corrompa a acção.



## Safety Function [ver página 67]

Grças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42°C.



## Afinação [ver página 66]

É necessária a correcção se a temperatura medida no ponto de saída difere da temperatura marcada na escala.



## Manutenção [ver página 70]

- As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo as regulamentações locais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termométrico é necessário de vez em quando rodar manualmente a manivela da termométrica da posição quente para a fria.



## Medidas [ver página 73]



## Fluxograma [ver página 73]

cada live



## Pecas de substituição [ver página 74]

- XX = Acabamentos
- 00 = Cromado
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac



## Acessórios especiais [ver página 74]

são incluídas no volume de fornecimento

- Crescente 5 mm [quando instalada de nasada longe da parede] # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + # 13628000, # 13614000 + # 13631000
- Crescente 22 mm [quando instalada de nasada longe da parede] # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000
- Crescente 25-75 mm # 13632000
- Crescente 25 mm # 13638000



## Limpeza [ver página 76]



## Funcionamento [ver página 75]



## Marca de controlo [ver página 76]

| Falha                                                                                                                       | Causa                                                                                                                                                                                                                              | Solução                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Água resfria                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pressão não adequada</li> <li>Filtro da reguladora sujo</li> <li>Filtro do vedante da chuveira sujo</li> <li>Camelita de aumeração suja / com defeito</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar a pressão da água</li> <li>Limpar o filtro nas ligações de água e na camelita remosadora</li> <li>Limpe a camelita de aumeração e, se necessário, substitua-a #94928000 (ver página 70)</li> </ul> |
| Fluxos cruzados, água quente a ser fornecida a entrar na tuba da água fria, ou viceversa, quando a misturadora está fechada | <ul style="list-style-type: none"> <li>Camelita de aumeração suja / com defeito</li> </ul>                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Limpe a camelita de aumeração e, se necessário, substitua-a</li> </ul>                                                                                                                                       |
| A temperatura da água não corresponde à temperatura selecionada                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>A misturadora remosadora não foi ajustada</li> <li>Temperatura da água quente muito baixa</li> </ul>                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustar a misturadora remosadora</li> <li>Aumentar a temperatura da água quente para 42°C a 60°C</li> </ul>                                                                                                  |
| Não é possível regular a temperatura                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Regulador da temperatura calibrado</li> <li>Para novas instalações: Cabo instalados incorretamente (deve ser fixo direito, quente esquerda) ou instalado com uma rotação de 180°</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Limpar regulador da temperatura</li> <li>Unidade de regulação para ligações novas #92173000</li> </ul>                                                                                                       |
| Inversor puma / Inversor a pagar                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Inversor defeituoso</li> </ul>                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Substituir o inversor</li> </ul>                                                                                                                                                                             |
| A função Eco não é possível                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Comando do canal instalado incorretamente</li> </ul>                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Monte novamente o comando do canal</li> </ul>                                                                                                                                                                |

**Wskazówki bezpieczeństwa**

- ▲ Aby uniknąć zranień i oskaleczeń, nie należy przecierać, podczas masażu, skóry osób o słabszym zdrowiu.
- ▲ Nie należy używać urządzenia tylko do kąpiel, higieny i czyszczenia ciała.
- ▲ Zastrzeżenie dla dzieci, młodzieży i fizycznie, psychicznie i/lub sensorycznie osłabionych osób nie mogą być używane bez opieki. Osoby zapadające się pod wpływem alkoholu i/lub narkotyków nie mogą być używane z urządzeniem.
- ▲ Zwiększenie ciśnienia na dół wody ciepłej z zimną wodą może zaszkodzić wyrównaniu.

**Wskazówki montażowe**

- Przed masażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po masażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być masowane, pilowane i brudzone według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych i standardów obowiązujących w danym kraju.
- Gdy remanent włączy masaż, urządzenie nie może być używane z urządzeniem do podgrzewania wody, może dojść do poparzeń i przez to należy uważać na odciążenie. Należy zalecać z reguły, aby urządzenie było używane zgodnie z "Safety Function".

**Dane techniczne**

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Ciepłota robocza           | max. 1 MPa                 |
| Zalecane ciśnienie robocze | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Ciepłota próbnia           | 1,6 MPa                    |
|                            | [1 MPa = 10 bar = 145 PSI] |
| Temperatura wody grzewczej | max. 60°C                  |
| Dozysłek remanentu         | 70°C / 4 min               |

- Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
- Nie należy przecierać skóry wyłączonej do wody przegranej

**Opis symbolu**

Nie stosować silników zawierających kwas.



**Safety Function** (patrz strona 67)

Dość niskiej temperatury, nie należy przesadzić z podgrzewaniem wody, nie należy używać z urządzeniem.



**Ustawianie** (patrz strona 66)

Podczas masażu należy sprawdzać temperaturę ciepłej wody, aby uniknąć zranienia. Nie należy być

bezpiecznym, gdy zmniejsza się temperatura, aby uniknąć zranienia. Nie należy być zranionym, gdy zmniejsza się temperatura, aby uniknąć zranienia.



**Konserwacja** (patrz strona 70)

- Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie z zabezpieczeniem przed przepływem zwrotnym musi być brane pod uwagę (przyjmując, że woda).
- Aby zachować jakość obsługi remanentu, od czasu do czasu należy go przetrzeć, aby uniknąć zanieczyszczenia ciepłą wodą.



**Wymiary** (patrz strona 73)



**Schemat przepływu**

(patrz strona 73)

swobodny przepływ



**Część serwisowa** (patrz strona 74)

- XX = Rodzaj balonu
- 00 = Ciężar
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Mat Black
- 70 = Mat White
- 99 = Polished Gold Opac



**Wypożyczenie specjalne**

(patrz strona 74)

Nie porządkuj danych

- Rozmiar następująco 5 mm (przy niskiej głębokości zabudowy) #13612000 + #13628000, #13613000 + #13628000, #13614000 + #13613000
- Rozmiar następująco 22 mm (przy niskiej głębokości zabudowy) #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13613000
- Przekrój 25 - 75 mm #13630000
- Przekrój 25 mm #13630000



**Czyszczenie** (patrz strona 76)



**Obsługa** (patrz strona 75)



**Znak jakości** (patrz strona 76)

| Usterka                                                                                             | Przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                    | Pomoc                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mala ilość wody                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zbyt niskie ciśnienie zasłające</li> <li>• Zabrudzenie siła przy wlotach renowacyjnych</li> <li>• Zabrudzenia szczelita z urben w przysięce</li> <li>• Za nieczyszczaczy/szczadzozy włład zawa n zwanego</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić ciśnienie w zasłajce</li> <li>• Wyczyścić siła przed renowacjami we wlotach renowacyjnych</li> <li>• Wyczyścić włład zawa n zwanego i wymienić go w razie potrzeby #94928000 (parz smola 70)</li> </ul> |
| Przepływ trzysowy, woda ciepła przy zanębiej anarazie wpływa do przewodów wody zimnej lub odwrotnie | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Za nieczyszczaczy/szczadzozy włład zawa n zwanego</li> </ul>                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyczyścić włład zawa n zwanego i wymienić go w razie potrzeby</li> </ul>                                                                                                                                          |
| Temperatura wody nie zgadza się z wskazaną wartość                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Termosar nie został wyregulowany</li> <li>• Za niska temperatura ciepły wody</li> </ul>                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Przeprowadzić regulację renowacji</li> <li>• Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42°C do 60°C</li> </ul>                                                                                                       |
| Błąd naziwań, regulacji temperatury                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Włład renowacyjny zaba nie nazy</li> <li>• Przy samej zasłajce niewłaściwie podłączony terpas (powinno być z nia po prawej, ciepła po lewej) albo zamieszawano z przetępowaniem 180°</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymienić włład renowacyjny</li> <li>• Jednocześnie przylączy #92373000</li> </ul>                                                                                                                                 |
| Przłącznik pracuje z wysiłkiem / Nieznaczny przłącznik                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uszczadzozy przłącznik</li> </ul>                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymienić przłącznik</li> </ul>                                                                                                                                                                                    |
| Fasbpa Eco nie jest naziwa                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ukłwyr zamieszawany nieprawidłowo</li> </ul>                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ukłwyr zamieszawać poprawnie</li> </ul>                                                                                                                                                                           |



| Porucha                                                                                  | Příčina                                                                                                                                                                                                                           | Odstranění                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Málo vody                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nutný tlak v přívodu</li> <li>Zařezaný lapoče sečeser v regulační jednotce</li> <li>Sruba v řezání a spicly zasazené</li> <li>Panovka blabavá, zpěnská rota je zčeščená / vadná</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolovat tlak v potrubí</li> <li>Vyčistit lapoče sečeser před remonstováním a za regulační jednotce</li> <li>Vyčistit případeř vyměnit panovku blabavá a zpěnská rota</li> <li>094928000 [viz strana 70]</li> </ul> |
| Křize, roti, reple voda se př zavřené armaturě tlačí do přívodu srubové vody nebo zaspat | <ul style="list-style-type: none"> <li>Panovka blabavá, zpěnská rota je zčeščená / vadná</li> </ul>                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vyčistit případeř vyměnit panovku blabavá a zpěnská rota</li> </ul>                                                                                                                                                     |
| Teplara a výtok se sešklasis zasravně a replara                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Teplara a výtok se sešklasis zasravně a replara</li> <li>Nutná replara reple vody</li> </ul>                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavit remonstov</li> <li>Teplara kloté vody zvýšit na 42 °C až 60 °C</li> </ul>                                                                                                                                      |
| Nelze regulovat replara                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Regulační jednotka zasravně a vadně batořen</li> <li>U srub usralace občeř připeřé za blabavě roto (ná být srubová vprava, reple vlevo) nebo zabudované srubové a 180°</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vyměnit regulační jednotku</li> <li>Regulační jednotka v případě za nřey připeř 092373000</li> </ul>                                                                                                                    |
| Nerěsý přepuř / Nerěsý přepuř                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Přepuř defetru</li> </ul>                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Přepuř vyměnit</li> </ul>                                                                                                                                                                                               |
| Furtce eta se srubáž                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Načrta klasras je srubavě srubě</li> </ul>                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Z srub srubajre načrta klasras</li> </ul>                                                                                                                                                                               |

**Bezpečnostné pokyny**

- ⚠ Po montáži nesmiete zasahovať do batérie, aby ste predišli poškodeniu článkov a rizikám požiaru.
- ⚠ Predtým, ako použijete, skontrolujte, či nie je poškodená.
- ⚠ Predtým, ako použijete, skontrolujte, či nie je poškodená.
- ⚠ Po použití batérie bez dozoru používajte, aby sa predišlo poškodeniu článkov a rizikám požiaru.
- ⚠ Všetky články v batérii musia byť vyrovnané.

**Pokyny pre montáž**

- Pred montážou nesmiete poškodená, či rebovať počas naspájania. Po zabudovaní rebovať znova. Skontrolujte, či nie je poškodená.
- Po použití batérie nesmiete používať, aby sa predišlo poškodeniu článkov a rizikám požiaru.
- Je potrebné dodržovať smerovanie a rozloženie, ktoré si práve raz v batérii v batérii.
- Ak je nameraná, napr. znečistená, zasraná, sa namožia rebovať, môže dôjsť k poškodeniu článkov a rizikám požiaru. Skontrolujte, či nie je poškodená.

**Technické údaje**

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Prevádzkový tlak           | max. 1 MPa                 |
| Doplnkový prevádzkový tlak | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Stlačený tlak              | 1,0 MPa                    |
|                            | [1 MPa = 10 bar = 145 PSI] |
| Teplota replej vody        | max. 60°C                  |
| Termostát dezinfekcie      | 70°C / 4 min               |

- Všetky články, ktoré sú poškodené, sa namožia rebovať.
- Výrobca je zodpovedný za výkonnosť pre prítok vody.

**Popis symbolov**

 Nepoškodená sila a sila konštrukcie batérie.

 Safety Function [viď strana 67]

Všetky články, ktoré sú poškodené, sa namožia rebovať.

 Nastavenie [viď strana 66]

Po zabudovaní nesmiete zasahovať do batérie, aby ste predišli poškodeniu článkov a rizikám požiaru.

 Údržba [viď strana 70]

- Po spájení článkov sa musí podľa EN 806-5 v súlade s požiadavkami na rebovať.
- Aby bol zasraný článok, musí byť zasraný, aby sa namožia rebovať.

 Rozmery [viď strana 73]

 Diagram prítoku [viď strana 73]

 Servisné diely [viď strana 74]

- XX = Farba označenia
- 00 = Čierna
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Mat Black
- 70 = Mat White
- 99 = Polished Gold Opac

 Zvláštna príslušenstvo [viď strana 74]

- Podľa 5 mm [je malý množstvo kľúč]
- Podľa 22 mm [je malý množstvo kľúč]
- Podľa 25 - 75 mm [je malý množstvo kľúč]
- Podľa 25 mm [je malý množstvo kľúč]

 Čistenie [viď strana 76]

 Obsluha [viď strana 75]

 Osvedčenie o skúške [viď strana 76]

| Porucha                                                                                   | Príčina                                                                                                                                                                                                                           | Pomoc                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Malá voda                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nízky tlak v prívode</li> <li>Za sešesý lapoť sešesár v regulačnej jednotke</li> <li>Sruba v sešesej spieky je znečistená</li> <li>Vložka spätného ventila je znečistená/cykloá</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stlačiť tlačidlo v poruche</li> <li>Vyčistiť filter pred remosarom a za regulačnej jednotke</li> <li>Vyčistiť, prípadne vymeniť vložku spätného ventila #949 28000 (vid' strana 70)</li> </ul> |
| K nízkej rube, reple voda sa pri uzavrenej armatúre tlačí do prívodu susedej alebo zaspat | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vložka spätného ventila je znečistená/cykloá</li> </ul>                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vyčistiť, prípadne vymeniť vložku spätného ventila</li> </ul>                                                                                                                                  |
| Teplara sa výnate sešiklas s kasavara replara                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nebal kasaverej remosar</li> <li>Nuža replara replaj vody</li> </ul>                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nasavrí remosar</li> <li>Teplara replaj vody zvyší sa 42°C až 60°C</li> </ul>                                                                                                                  |
| Nie je možné regular replara                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Regulačná jednotka za sešesá vodový baneton</li> <li>Prípravu vstúdení zaspat pri papere zátlačie relesa (ná byt susedá vprava, reple vľavo) alebo zabudované odošesá 180°</li> </ul>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vymeniť regulačnú jednotku</li> <li>Regulačná jednotka pre zamorené papery #92373000</li> </ul>                                                                                                |
| Pri priprave fregup rážka / Neresej prepiač                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prepiao defetraj</li> </ul>                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prepiao vymeniť</li> </ul>                                                                                                                                                                     |
| Fasbora Eco nie je možná                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rebavár klasasa je nesprávne zainasavá</li> </ul>                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zerava sa vstúdení rehavár klasasa</li> </ul>                                                                                                                                                  |

## 安全须知

- ▲ 装配时必须避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套
- ▲ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用
- ▲ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统
- ▲ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查
- 请遵守当地国家现行的安装规定
- 如果将恒温器或冷热水混合器调至最大温度, 闭锁阀液压开口处可能造成烫伤。Hansgrohe 建议您设置到“安全模式”

## 技术参数

|        |                            |
|--------|----------------------------|
| 工作压力   | 最大 1 MPa                   |
| 推荐工作压力 | 0.1 - 0.5 MPa              |
| 测试压力   | 1.6 MPa                    |
|        | [1 MPa = 10 bar = 145 PSI] |
| 热水温度   | 最大 60°C                    |
| 热负荷    | 70°C / 4 分钟                |

- 自动防止回流
- 该产品专为饮用水设计

## 符号说明

 请勿使用含有乙酸的砵胶!

 安全功能 | 参见第 67 页

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度, 例如最高温度为 42°C

 调节 | 参见第 66 页

安装完成后必须检查调节器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调节器上设定的温度有偏差, 那么必须进行调整

 保养 | 参见第 70 页

- 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 EN 806-5 定期检查 (至少一年一次)
- 为了保证恒温器的稳定运转, 请务必定期从最热到最冷转动调节器

 大小 | 参见第 73 页

 流量示意图 | 参见第 73 页时的流速

 备用零件 | 参见第 74 页

XX = 颜色代码

00 = 镀铬

14 = Brushed Bronze

34 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

99 = Polished Gold Opac

 选装附件 | 参见第 74 页  
不在供货范围内

• 加长件 5 mm | 墙壁不平整时 | # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + # 13628000, # 13614000 + # 13631000

• 加长件 22 mm | 墙壁不平整时 | # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000

• 加长件 25.75 mm # 13633000

• 加长 25 mm # 13638000

 清洗 | 参见第 76 页

 操作 | 参见第 75 页

 检验标记 | 参见第 76 页

| 问题                               | 原因                                            | 补救                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------|
| 龙头出水量小                           | · 水压不足                                        | · 检查总水压                    |
|                                  | · 调压器过滤网脏污                                    | · 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网          |
|                                  | · 花洒滤网有垃圾堵塞                                   | · 清洁并在必要时更换止回阀芯            |
|                                  | · 止回阀芯脏污/损坏                                   | · #94928000 (参见第页 70)      |
| 串水: 在龙头关闭的状态下, 热水被强迫流入冷水管路, 或者相反 | · 止回阀芯脏污/损坏                                   | · 清洁并在必要时更换止回阀芯            |
| 龙头出水温度和温度设定的不符                   | · 恒温阀芯未被调节                                    | · 调节恒温器                    |
|                                  | · 热水温度过低                                      | · 将热水温度从42°C升高到60°C        |
| 水温无法调节                           | · 恒温阀芯表面结垢                                    | · 更换恒温阀芯                   |
|                                  | · 对于新的安装, 主体连接不正确   可能是 右冷, 左热   或者安装时旋转 180° | · 用于反向连接的控制单元<br>#92373000 |
| 分流器不灵活 / 分流器泄漏                   | · 分流器损坏                                       | · 更换分流器                    |
| 无法实现 Eco 功能                      | · 流量手柄安装不正确                                   | · 再次安装流量手柄                 |



## Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки из небьющегося приемлемого материала.
- Изделие разрешается использовать только в инженерных целях для врезки в газовую или в водопроводную систему.
- Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии опьянения или в состоянии повышенной температуры тела.
- Перед установкой смесителя необходимо регулировочными рычагами выставить давление горячей и холодной воды при помощи встроенной регулировки подачи воды в квартиру.

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждения при перевозке. После монтажа врезки не допускается повреждение при перевозке или повреждение поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, врезаны и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующем стандарте.
- Если термостат или смеситель встроены на максимальную температуру горячей воды, в результате индустриальной отработки заводская защита возможна. На сайте рекомендуется использовать функцию "Safety Function".

## Технические данные

|                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| Рабочее давление               | не более 1 МПа             |
| Рекомендуемое рабочее давление | 0,1 - 0,5 МПа              |
| Давление                       | 1,6 МПа                    |
|                                | (1 МПа = 10 bar = 145 PSI) |
| Температура горячей воды       | не более 60°C              |
| Термическая защита             | 70°C / 4 мин               |

- Уменьшение скорости обратного тока воды
- Изделие предназначено исключительно для питьевой воды

## Описание символов



Не применять силнее, содержащий  
усложненную систему



**Safety Function** (см. стр. 67)

С помощью функции Safety Function можно установить заданную максимальную температуру воды, например 42°C.



**Подгонка** (см. стр. 66)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.



**Техническое обслуживание**

(см. стр. 70)

- Защита обратного тока должна регулироваться минимум один раз в год по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами.
- Для карантина плавления изменения температуры и давления срабатывает необходимо периодически проверять ручную регулировку температуры на выходе на максимальную разницу в положении максимальной холодной воды.



**Размеры** (см. стр. 73)



**Схема потока** (см. стр. 73)

свободное течение



**Комплект** (см. стр. 74)

- XX = Цветная маркировка
- 00 = Хром
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Open



**Специальные принадлежности**

(см. стр. 74)

не включено в комплект поставки

- Удлинение 5 мм (при малой глубине установки) в 13612000 + в 13628000, в 13613000 + в 13628000, в 13614000 + в 13631000
- Удлинение 22 мм (при малой глубине установки) в 13617000 + в 13628000, в 13618000 + в 13628000, в 13624000 + в 13631000
- Удлинение 25 - 75 мм в 13632000
- Удлинение 25 мм в 13638000



**Очистка** (см. стр. 76)



**Эксплуатация** (см. стр. 75)



**Знак технического контроля**

(см. стр. 76)

| Неисправность                                                                                  | Причина                                                                                                                                                                                                                        | Устранение неисправности                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Недостаточный давлений (если установлен клапан воды)                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проблемы водоснабжения</li> <li>Фильтр термозлемента загрязнен</li> <li>Фильтр душа загрязнен</li> <li>Клапан в редотравлении обратного водоснабжения застрял или неисправен</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить работу насоса и проверить работу водоснабжения</li> <li>Очистить термозлемента и заменить термостатом на регуляторе</li> <li>Очистить клапан в редотравлении обратного водоснабжения и при необходимости заменить его №94928000 см. стр. 70</li> </ul> |
| Подмес воды, из открытого клапана горячая вода стремится в водоподу холодной воды или наоборот | <ul style="list-style-type: none"> <li>Клапан в редотравлении обратного водоснабжения застрял или неисправен</li> </ul>                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистить клапан в редотравлении обратного водоснабжения и при необходимости заменить его</li> </ul>                                                                                                                                                              |
| Температура смешанной воды не соответствует шлангу                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Термостат не настроен</li> <li>Температура горячей воды слишком высокая</li> </ul>                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Настроить термостат</li> <li>Поднять температуру горячей воды с 42 град. С до 60 град. С</li> </ul>                                                                                                                                                              |
| Регулировка температуры не работает                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Регулятор засорен или изношен</li> <li>Для воды установка температуры не работает из-за холодной воды водоподу с горячей водой или установка с 180 град. водоподу</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить регулятор</li> <li>Блок управления с обратным реверсивным датчиком №92373000</li> </ul>                                                                                                                                                                 |
| Переключатель заедает/ Переключатель не работает                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Переключатель застрял</li> </ul>                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить переключатель</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                |
| Функция Boost не работает                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Неправильно установлена ручка термостата</li> </ul>                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Повторно установить ручку термостата</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  |



22



| Störning                                                                                 | Orsak                                                                                                                                                                                                                   | Åtgärd                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Färdiga varor                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Varertrycker är förlåg</li> <li>Smärtheter i styrelsen i gessan</li> <li>Silfver i desken smärgr</li> <li>Bacbremlparare är smärgr/defekt</li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera ledningarna</li> <li>Reparera smärtheter vid utlopp och på rennase</li> <li>Reparera bacbremlparare eller byt vid behov #94928000 (se sida 70)</li> </ul> |
| Konflikter - varer varer pressas vid avstängd maskin i talvarer i utlopp, och vice versa | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bacbremlparare är smärgr/defekt</li> </ul>                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reparera bacbremlparare eller byt vid behov</li> </ul>                                                                                                                |
| Det färdiga varer temperaturer skiljer sig överst med det i stället                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperaturer skiljer sig i utlopp</li> <li>Varer varer temperaturer är förlåg</li> </ul>                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Justera temperaturer</li> <li>Höj varer varer temperaturer i utlopp 42°C och 60°C</li> </ul>                                                                          |
| Temperaturer bak i stället                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperaturer är i utlopp</li> <li>Gravitationsmaskinerna skiljer sig på fel sätt vid styrelsen i talvarer i utlopp (varer varer) eller i utlopp med 180° förskjutning</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Byt rennase</li> <li>Reparera styrelsen för anslutade maskiner #92373000</li> </ul>                                                                                   |
| Ontoppare rög/ Ontoppare är                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ontoppare defekt</li> </ul>                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Byt ontoppare</li> </ul>                                                                                                                                              |
| Ecofast är i utlopp                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Volynta i drager är felaktig</li> </ul>                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Montera volynta i drager på styrelsen</li> </ul>                                                                                                                      |



## Saugumo technikos nurodymai

- ▲ Apsauginis išsipardimo ir įsiprojimo nurodymas netaikomas prietaisui.
- ▲ Gaminyje turi būti saugojamos šios naudingos, tiesioginės ir šviesos patalynės.
- ▲ Gaminyje draudžiama naudoti vaistus, taip pat vaistus, kurie sukelia, dūžius, regėjimo ir jausmų sutrikimus. Gaminyje taip pat draudžiama naudoti asmenines apsaugines ir atšaldymo arba šildymo.
- ▲ Turi būti išlyginti šaltis ir šiluma šilumos ryšys.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montavimą būtina patikrinti, ar gaminyje nebūtų pažeistos naudingosios dalys. Šilumos prietaisų dalis, išsipardimo ir įsiprojimo pažeidimų, reikėtų ištaisyti.
- Yra nurodyta išsipardimo tūris, būtina išsipardinti, prieš montavimą, pagal gamintojo nurodymus.
- Laikytis ant šilumos šilumos gamintojo nurodymų, dėl šilumos.
- Jei termistoras arba naudingosios dalys, netaikoma, tai vėdinti, reikėtų išsipardinti, šilumos gamintojo nurodymų, dėl šilumos. Todėl, šilumos gamintojo nurodymų, dėl šilumos, reikėtų išsipardinti, šilumos gamintojo nurodymų, dėl šilumos.

## Techniniai duomenys

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Darbinis slėgis         | se daugiau kaip 1 MPa      |
| Rekomenduojamas slėgis  | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Bardomas slėgis         | 1,0 MPa                    |
|                         | [1 MPa = 10 bar = 145 PSI] |
| Kambario temperatūra    | se daugiau kaip 60°C       |
| Terminis dezinfekavimas | 70°C / 4 min               |

- Su atšaldymo vaistu.
- Prieš šilumos šilumos gamintojo nurodymų, dėl šilumos.

## Simbolių aprašymas

- Netaikoma šilumos, tiesioginės ir šilumos patalynės.

## Apsaugos funkcija (žr. psl. 67)

Safety funkcija būtina vėdinti reikėtų išsipardinti, šilumos gamintojo nurodymų, dėl šilumos.



## Regulavimas (žr. psl. 66)

Šilumos, būtina patalynės vėdinti, reikėtų išsipardinti, šilumos gamintojo nurodymų, dėl šilumos.



## Techninis aptarnavimas (žr. psl. 70)

- Atšaldymo vaistu, būtina patalynės vėdinti, reikėtų išsipardinti, šilumos gamintojo nurodymų, dėl šilumos.
- Turi, kad būtina patalynės vėdinti, reikėtų išsipardinti, šilumos gamintojo nurodymų, dėl šilumos.



## Išmatavimai (žr. psl. 73)



## Pralaidumo diagrama (žr. psl. 73)

laikas vėdinti, reikėtų išsipardinti, šilumos gamintojo nurodymų, dėl šilumos.



## Atsarginės dalys (žr. psl. 74)

- XX = Spalvos
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold/Opac



## Specialūs priedai (žr. psl. 74)

se patalynės

- Igtis 5 mm (jei atšaldymo vaistu, būtina patalynės vėdinti, reikėtų išsipardinti, šilumos gamintojo nurodymų, dėl šilumos).
- Igtis 22 mm (jei atšaldymo vaistu, būtina patalynės vėdinti, reikėtų išsipardinti, šilumos gamintojo nurodymų, dėl šilumos).
- Igtis 25 - 75 mm (jei atšaldymo vaistu, būtina patalynės vėdinti, reikėtų išsipardinti, šilumos gamintojo nurodymų, dėl šilumos).
- Igtis 25 mm (jei atšaldymo vaistu, būtina patalynės vėdinti, reikėtų išsipardinti, šilumos gamintojo nurodymų, dėl šilumos).



## Valymas (žr. psl. 76)



## Eksploatacija (žr. psl. 75)



## Bandymo pažyma (žr. psl. 76)

| Gedimas                                                                               | Priežastis                                                                                                                                                                                                                             | Priemonė                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Per maža srovė                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Slėgis nepataisytas</li> <li>Užsikimšęs reinteriuzo reguliatoriaus filtras</li> <li>Didelės galios filtras užsikimšęs</li> <li>Užsikimšęs / pažeistas arba išsivažiavęs vožtuvo basė</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinti vamzdžių spaudimą</li> <li>Įkandinti reinteriuzo / reinteriuzo reguliatoriaus filtras</li> <li>Įkandinti ar įkeičti, pakeisti arba išsivažiavęs vožtuvo basę (žr. psl. 70)</li> </ul> |
| Kryžminis reinteriuzas, uždaras mašynų, lauko vandens papildymo lauko vandens vamzdis | <ul style="list-style-type: none"> <li>Užsikimšęs / pažeistas arba išsivažiavęs vožtuvo basė</li> </ul>                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Įkandinti ar įkeičti, pakeisti arba išsivažiavęs vožtuvo basę</li> </ul>                                                                                                                         |
| Vandens reinteriuzas nesutampa su esančia reinteriuzo                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Termostatas nesureguliuotas</li> <li>Per maža lauko vandens reinteriuzas</li> </ul>                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reguliuoti termostatą</li> <li>Kontroliuoti vandens reinteriuzą patalino 42 °C iki 60 °C</li> </ul>                                                                                              |
| Reinteriuzo reguliatoriaus esančio                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>reinteriuzo reguliatoriaus aptalbinimas</li> <li>Nesureguliuoti reinteriuzo lauko vandens reinteriuzo, lauko vandens reinteriuzo</li> </ul>                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>reinteriuzo reguliatoriaus patalbinimas</li> <li>Sureguliuoti reinteriuzo lauko vandens reinteriuzą (žr. psl. 70)</li> </ul>                                                                     |
| Per daug srovės / vandens / vandens                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pažeistas per daug vandens</li> </ul>                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinti per daug vandens</li> </ul>                                                                                                                                                           |
| „Eco“ funkcija reguliuojama                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nesutampa su reinteriuzo lauko vandens reinteriuzo</li> </ul>                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Įkandinti reinteriuzo lauko vandens reinteriuzą</li> </ul>                                                                                                                                       |



| Greška                                                                             | Uzrok                                                                                                                                                                                                                                                     | Otklanjanje                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nedovoljna voda                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Preizdat pritisak vode</li> <li>Očistite resetirani filter regulacijske jedinice</li> <li>Filter nisa je prijav</li> <li>Uložak repariranog ventila oštećen/ neispravan</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ispitajte datu cijevnicu</li> <li>Očistite resetirani filter i spored resetirani i za regulacijsku jedinicu</li> <li>Očistite ili po potrebi zamijenite uložak repariranog ventila #94928000 (pogledaj stranicu 70)</li> </ul> |
| Križati vodu, kad zavlače a manje vode voda slazi i cijev s hladnom vodom i obično | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uložak repariranog ventila oštećen/ neispravan</li> </ul>                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Očistite ili po potrebi zamijenite uložak repariranog ventila</li> </ul>                                                                                                                                                       |
| Temperatura za slavinu se podiže a se s podizanjem temperature in                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Termostatske podese</li> <li>Pritisak temperature napla vode</li> </ul>                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Podesite termostatske</li> <li>Povećajte temperaturu vode vode na 42-60 °C</li> </ul>                                                                                                                                          |
| Regulirajte temperaturu ije moguće                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Regulacijska jedinica začepljena je talasom</li> <li>Pr poravnanje regulacijske je pogreška priključeno (poravnanje je priključeno hladna voda desno, a vruća lijevo) ili je zatvorena za 180 stupnjeva</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zamijenite regulacijsku jedinicu</li> <li>Regulacijska jedinica za zamijenu se priključe #92373000</li> </ul>                                                                                                                  |
| Selektor je nepravilno / Selektor se bira                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Selektor je neispravan</li> </ul>                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zamijenite selektor</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 |
| Ecofastoga ije moguće                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ručica za ispuštanje balčuna je pogrešno namirana</li> </ul>                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Poravnajte namirnu za ispuštanje balčuna</li> </ul>                                                                                                                                                                            |



## Instrucțiunile de siguranță

- ▲ La montare utilizați întotdeauna pernele extrare pentru asigurarea stabilității și alinierei unităților.
- ▲ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, înmuierea igienei și curățarea câmpilor.
- ▲ Copii și adulții cu dizabilități corporale, mentale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de dus fără supraveghere. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de dus de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ▲ Diferențele de presiune pot fi cauzate de montarea și apă rece și apă caldă trebuie echilibrare.

## Instrucțiunile de montare

- Întotdeauna verificați dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare găsiți și oca perne de transport și cele de suprafață.
- Cașchetele și barele trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Dacă reînnoșarea sau reabilitarea sunt egale la temperatura maximă de apă, datorită scurtelei hidrolice a sa și pe de altă parte poate apărea pericol de așchiere. Hașagurile recomandă de aceea serarea "Safety Function".

## Date tehnice

|                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| Presiune de funcționare             | max. 1 MPa                 |
| Presiune de funcționare recomandată | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Presiune de verificare              | 1,6 MPa                    |
|                                     | [1 MPa = 10 bar = 145 PSI] |
| Temperatura apei calde              | max. 60°C                  |
| Dizastecie termică                  | 70°C / 4 min               |

- Așchierează corina și gurile țepo.
- Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## Descrierea simbolurilor

 Nu utilizați săculeți cu conținut de acid acetic!

 Funcția de siguranță [vezi pag. 67]

Datorită funcției de siguranță puteți pregăti temperatura maximă de ex. 42°C.

 Reglare [vezi pag. 66]

Depă mntare verificați temperatura de ieșire la reînnoșare în cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la gurile și temperatura reglată la reînnoșare trebuie efectuată o corecție.

 Întreținere [vezi pag. 70]

- Sașapele a mntare trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).
- Pentru garanția mntare și asigurarea a mntare de reglare, vă recomandăm să serăm reînnoșarea pe perioade limită caldă și rece.

 Dimensiuni [vezi pag. 73]

 Diagrama de debit [vezi pag. 73]  
debitul cergereliber

 Piese de schimb [vezi pag. 74]

- XX = Codul de color
- 00 = Cron
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

 Accesorii opționale [vezi pag. 74]

- Este necesar să se instaleze:
- Preluator 5 mm în cazul montării la adăncime mică: #13612000 + #13628000, #13613000 + #13628000, #13614000 + #13631000
- Preluator 22 mm în cazul montării la adăncime mică: #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13631000
- Preluator 25-75 mm #13622000
- Preluator 25 mm #13638000

 Curățare [vezi pag. 76]

 Utilizare [vezi pag. 75]

 Certificat de testare [vezi pag. 76]

| Deranjament                                                                             | Cauza                                                                                                                                                                                                                                                         | Măsură de remediere                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Păa părăd apă                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Presiune de alimentare insuficientă</li> <li>Murdărie în sara de alimentare a sursei de reglare</li> <li>Sa murdărie gârârea de sara a capătului de deș</li> <li>Sa murdărie / sa defecare ca mișel amestec</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verifică presiunea din conducte</li> <li>Curățarea sara de alimentare la sursa de alimentare și la sursa de reglare</li> <li>Curățarea sau schimbarea canalului de alimentare dacă este cazul (94928000 (vezi pag. 70)</li> </ul> |
| Căldura necesară, apă caldă și apă caldă de apă rece sau rece, când bareta este închisă | Sa murdărie / sa defecare ca mișel amestec                                                                                                                                                                                                                    | Curățarea sau schimbarea canalului de alimentare dacă este cazul                                                                                                                                                                                                         |
| Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Termostatul nu a fost reglat</li> <li>Temperatura apei calde este prea mică</li> </ul>                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reglaj termostat</li> <li>Reducă temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 60 °C</li> </ul>                                                                                                                          |
| Temperatura nu poate fi reglată                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Depășirea de calcar pe sursa de reglare</li> <li>Bareta a fost înlocuită încorect la prima instalare (sursoare rece / dreapta, cald / stânga) sau încorect 180°</li> </ul>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Schimbarea sursa de reglare</li> <li>Utilizare de cașel pentru corectare (vezi pag. 92373000)</li> </ul>                                                                                                                          |
| Cașelul se încălzește / Cașelul nu se încălzește                                        | Cașel defect                                                                                                                                                                                                                                                  | Schimbarea cașel                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Fuga de apă nu este posibilă                                                            | Mășina de volan este montată greșit                                                                                                                                                                                                                           | Montarea din nou a mășinii de volan                                                                                                                                                                                                                                      |

**Υποδειξεις ασφαλείας**

- Α. Για να αποφεγείτε τραυματισμούς κατά τη στεναρρολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Α. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λήψης, κρέμας και καθαρισμού των αλάτων.
- Α. Παιδιά ή ασθενείς με ρωμικές ασταθείς διανοητικές και/ή αισθητικές αντιστάσεις δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επίβλεψη. Λόγω από την επήρεια αναπνευστικής ή νευρικής δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε άλλα περιπτώσεις το προϊόν.
- Α. Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της ανόδου και της κατάρξεως θα πρέπει να αντιστοιχίζονται.

**Οδηγίες συναρμολόγησης**

- Πριν τη στεναρρολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι αλλαγές και η ρύθμιση πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να πεθούν από πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Εάν ο θερμοστάτης ή ο αναμεταφραστής ρυθμιστεί στη μεγαλύτερη θερμοκρασία ζεστού νερού, μπορεί να προκαλέσει βλάβες λόγω από το καθαριστικό άλατος της βαλβίδας φραγής. Η Haegglide συνιστά για τον λόγο αυτόν τη λειτουργία "Safety Function".

**Τεχνικά Χαρακτηριστικά**

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| Λειτουργία πίεσης             | έως 1 MPa                  |
| Συνιστάμενη λειτουργία πίεσης | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Πίεση ελέγχου                 | 1,0 MPa                    |
|                               | [1 MPa = 10 bar = 145 PSI] |
| Θερμοκρασία ζεστού νερού      | έως 60°C                   |
| Θερμότητα αποθήκευσης         | 70 °C / 4 psi              |

- Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί από ειδικά για πόσιμο νερό.

**Περιγραφή συμβόλων**

- Μην χρησιμοποιείτε αντεπέντα που περιέχει οξικό οξύ!

**Safety Function [βλ. Σελίδα 67]**

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθερμικής ρύθμισης θερμοκρασίας [π.χ. 42°C].

**Ρύθμιση [βλ. Σελίδα 66]**

Αφότου πραγματοποιηθεί η στεναρρολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του σπομού σε σχέση με τον θερμοστάτη. Η αδιάρροια είναι απαραίτητη όταν η ροή κρύου στο σημείο λήψης θερμαίνεται αποκλειστικά από τη ρεθρομένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία.

**Συντήρηση [βλ. Σελίδα 70]**

- Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5 σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες [για διάγραμμα μεταφορά χρόνου].
- Για να διασφαλιστεί την καλή λειτουργία της μονάδας ρεθρίσης, θα πρέπει να ρυθμίζεται ο θερμοστάτης από ειδικούς και να γίνονται ενδεκάς ζεστό και κρύο νερό.

**Διαστάσεις [βλ. Σελίδα 73]****Διάγραμμα ροής [βλ. Σελίδα 73]**

Εισερχόμενη

**Ανταλλακτικά [βλ. Σελίδα 74]**

|                          |
|--------------------------|
| XX = Χρώμα               |
| 00 = Επιχρωμαζόμενο      |
| 14 = Broken Blue         |
| 14 = Broken Black Chrome |
| 07 = Matt Black          |
| 70 = Matt White          |
| 99 = Polished Gold-Opac  |

**Ειδικά αξεσουάρ [βλ. Σελίδα 74]**

δεν περιλαμβάνεται στον παραδοθέν εξοπλισμό

- Σελήνας επιρροής 5 επι [σε ρωμικά βάθος τοποθέτησης] # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + # 13628000, # 13614000 + # 13631000
- Σελήνας επιρροής 22 επι [σε ρωμικά βάθος τοποθέτησης] # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000
- Σελήνας επιρροής 25 - 75 επι # 13632000
- Επιρροής 25 επι # 13638000

**Καθαρισμός [βλ. Σελίδα 76]****Χειρισμός [βλ. Σελίδα 75]****Σήμα ελέγχου [βλ. Σελίδα 76]**

| Βλάβη                                                                                                               | Αιτία                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Διόρθωση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ανεπαρκές νερό                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής</li> <li>Βρώμεο φίλτρο σπύλλοις σε καθαρά νερά της μονάδας ρεθρίσεως</li> <li>Βρώμεο επεξεργασμένο νερό στο νεοκαταναλωτήρα</li> <li>Η φασίγγα της βαλβίδας αντεπιστροφής είναι βρώμεη/ελαττωμένη</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ελέγξτε την πίεση των αγωγών παροχής εισής/εξόδου εισής</li> <li>Καθαρίστε το φίλτρο σπύλλοις σε καθαρά νερά πριν το θερμοστάτη και επάνω στη μονάδα ρεθρίσεως</li> <li>Καθαρίστε και εάν χρειαστεί αλλάξτε τη φασίγγα της βαλβίδας αντεπιστροφής #94928000 (βλ. Σελίδα 70)</li> </ul> |
| Η απαιτούμενη ροή και το ζεστό νερό ρεθρίζονται με ελαστή βάνο στον αγωγό «κρύο νερό» πατώντας τη βάνο ή αντιστροφή | <ul style="list-style-type: none"> <li>Η φασίγγα της βαλβίδας αντεπιστροφής είναι βρώμεη/ελαττωμένη</li> </ul>                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Καθαρίστε και εάν χρειαστεί αλλάξτε τη φασίγγα της βαλβίδας αντεπιστροφής</li> </ul>                                                                                                                                                                                                   |
| Η θερμοκρασία «κρύας» δεν εμφανίζεται τη ρεθρισμένη θερμοκρασία                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ο θερμοστάτης δεν έχει ρεθριστεί</li> <li>Χαμηλή θερμοκρασία «ζεστό» νερό</li> </ul>                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ρεθρίστε το θερμοστάτη</li> <li>Αερίστε τη θερμοκρασία στο «ζεστό» νερό «ρεοζέ» των 42 °C και των 60 °C</li> </ul>                                                                                                                                                                     |
| Δεν είναι δυνατή η ρεθρίση της θερμοκρασίας                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Λάστιχο στη μονάδα ρεθρίσεως</li> <li>Σε νέα εγκατάσταση: Λάθος συνδεση βραχίονα «κρύου» (θα πρέπει «κρύο» δεξιά, ζεστό αριστερά) ή ο βραχίονας «κρύος» έχει εγκατασταθεί περικομμένος κατά 180°</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Αλλάξτε τη μονάδα ρεθρίσεως</li> <li>Μονάδα ρεθρίσεως για αντιστροφή συνδέσεις #92373000</li> </ul>                                                                                                                                                                                    |
| Η λειτουργία του διακόπτη σπύλλοις είναι δύσκολη / Ο διακόπτης σπύλλοις δεν έχει απορροφηθεί                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Βλάβη στο διακόπτη σπύλλοις</li> </ul>                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Αλλάξτε το διακόπτη σπύλλοις</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                |
| Η λειτουργία «Εκ» δεν είναι δυνατή                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Η λαβή έχει τοποθετηθεί λανθασμένα</li> </ul>                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Τοποθετήστε ξανά τη λαβή</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                    |



| Napaka                                                                 | Vzrok                                                                                                                                                                                                                           | Pomoč                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mala voda                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nezadostna količina tlaka</li> <li>Filtr eksera za navzvajanje je »mazan«</li> <li>Filtr na inlezu pri je »mazan«</li> <li>Ka mša pri povrnjenju vode je »mazana/poškodovana«</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Preverite tlak v cevi</li> <li>Očistite filtre pred namestitvijo eksera za navzvajanje</li> <li>Očistite tanko pri povrnjenju vode, po potrebi jo zamenjajte #94928000 (glejte str. 70)</li> </ul> |
| Ko količina vode ob zapirani inlezu pada v cevi inlede vode ali obvara | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ka mša pri povrnjenju vode je »mazana/poškodovana«</li> </ul>                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Očistite tanko pri povrnjenju vode, po potrebi jo zamenjajte</li> </ul>                                                                                                                            |
| Temperatura vode po izhodu eksera ne ustreza, ki se je nastavila       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Termistor ni bil pritrjen</li> <li>Pretizba temperature vode</li> </ul>                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prilagodite termistor</li> <li>Ponavljajte nastavljanje temperature vode na 42 °C do 60 °C</li> </ul>                                                                                              |
| Navzvajanje temperature ni mogoče                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Eksera za navzvajanje je poškodovana</li> <li>Prilagoditve nastavitve delovanja prihljebe (morala bi biti naložena, naložena ali vgrajena z zaslonom za 180°)</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zamenjajte eksera za navzvajanje</li> <li>Regulirajte eksera za zamenjavo prihljebe #92373000</li> </ul>                                                                                           |
| Pretlapanje pretlapitja je težko/<br>Pretlapitje ne deluje             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pretlapitje je poškodovano</li> </ul>                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zamenjajte pretlapit</li> </ul>                                                                                                                                                                    |
| Enota Eco ni mogoča                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Volnost, ki jo je mogoče nastaviti</li> </ul>                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Poskrbite za ustrezno volnost, ki jo nastavite</li> </ul>                                                                                                                                          |



| Riike                                                                                            | Põhjus                                                                                                                                              | Lahendus                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Yale vesi                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suure ebaõige</li> </ul>                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eemaldage vee suured osakes (kui pump on raskesti liikunud, tõuslisse või pump röörib)</li> </ul> |
|                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regulaatori filter on umbsed</li> </ul>                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puhastage nennasraadi ees ja regulaatori peal olevad filtrad</li> </ul>                           |
|                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Düsüübid on umised</li> </ul>                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puhastada rögastõõgla ja padreid</li> </ul>                                                       |
|                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tagasvoolitlapi padreid umbsed / vigased</li> </ul>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vajadusel vahetada #94928000 (vt lk 70)</li> </ul>                                                |
| Raskest, see vesi sisaldab salendit segan tavaliselt niiskust või vana püki, kui segan on salend | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tagasvoolitlapi padreid umbsed / vigased</li> </ul>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puhastada rögastõõgla ja padreid, vajadusel vahetada</li> </ul>                                   |
| Yale voolava vee temperatuur on vana seadme temperatuurile                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Termosensor pole reguleeritud</li> </ul>                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reguleerige termosensor</li> </ul>                                                                |
|                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sooja vee temperatuur liiga madal</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tõrke sooja vee temperatuur 42 °C kuni 60 °C</li> </ul>                                           |
| Termosensor pole võimalik                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Termosensor tööle ei ole ühendatud</li> </ul>                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vahetage termosensor tööle</li> </ul>                                                             |
|                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ühel paigaldusel põhikõrgus valesse liidesse (peab olema tihedus, see vastab) või 180° pööratud</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reguleerimiseks vahetage liides</li> </ul>                                                        |
| Ümberlüliti töö ei tööta / Ümberlüliti ei tööta                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ümberlüliti defektne</li> </ul>                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ümberlüliti vahetada</li> </ul>                                                                   |
| Ecoselect vee pole võimalik                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maki täpide või vales paigaldatud</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paigaldada maki täpide vee</li> </ul>                                                             |



## Drošības norādes

- ▲ **Mazgāšanas laikā**, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieņemiet šīs norādes.
- ▲ **Šo produktu drīz iznāciet no telpas**, lai mazgātās, higiēna un termiņa tīrīšanai.
- ▲ **Bērnus, tālruni, pārtiku, dzīvniekus, gaļiņus un / vai sezonas bērnus bezbaidīgiem** nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Pasaules, kas atrodas atbilstoši vai neatbilstoši veidlapā, nedrīst lietot šo dāvanu sēriju.
- ▲ **Jāizdara spēde** no atbilstības ar pabrīcātāja un tālruni ideju.

## Norādījumu montāžai

- Pirms mazgāšanas nepieņemiet pārbaudīt, vai produktam ir nepieciešamas labas un saderīgas daļas. Pēc reģistrācijas beigām, kas radušies nepieciešamības laikā, vai vienas daļas, nenotiek.
- **Caureivadi un nosūkāt** pārsūdz, jāzina, ka šī pārbauda sastāvā ir spēkā esošajiem sūdzināšanai.
- **Jāveido amēģas** valsts spēkā esošās mazgāšanas prasības.
- **Jāņem vērā** vai nosūdzāt neregulārs uz nabadzību, kas ir ideja, neņemot vērā, iespējams, gārņi, apdegumus, ja šādas ir netamēns hidroliks. Haisgrāde ir laba iznācīt "Safety Features".

## Tehniskie dati

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Darba spiediens             | max 1 MPa                  |
| Ierīcēšanas darba spiediens | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Pārbaudes spiediens         | 1,6 MPa                    |
|                             | [1 MPa = 10 bar = 145 PSI] |
| Karstā ūdens temperatūra    | max 60°C                   |
| Termāla dezinfekcija        | 70°C / 4 min               |

- Drošības vārs
- Izstrādājums ir paredzēts tikai dzērāmajam ūdenim.

## Simbolu nozīme

 Norādījumi, kas saņemti šajā

 **Drošības funkcija** [skat. lpp. 67]

Pareizas drošības funkcijas, vēlams, iestatīt temperatūru, piemēram, 42°C, vai iestatīt pārsūdz.

 **Ieregulēšana** [skat. lpp. 66]

Pēc mazgāšanas jāpārbauda termosara uzdevu reģistrācija. Reģistrācija ir nepieciešama gadījumā, ja reģistrācija uzdevu vērtā atbilstoši vai neatbilstoši veidlapā reģistrācija.

 **Apkope** [skat. lpp. 70]

- Regulārā pārbauda pievēršamību sastāvā ar EN 806-5 sastāvā ar esošajiem vai vērtiem reģistrācijām [skat. lpp. 70]
- **Jāņem vērā** reģistrācija reģistrācija darbība, reģistrācija, kas palīdz pārbaudīt uzdevu vērtā atbilstoši vai neatbilstoši veidlapā.

 **Izmērus** [skat. lpp. 73]

 **Caurplūdes diagramma**

[skat. lpp. 73]

būvniecība

 **Rezerves daļas** [skat. lpp. 74]

- XX = Krāsas kods
- 00 = Hroma
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

 **Speciāli aksesuāri** [skat. lpp. 74]

konkrētās reģistrācijas

- Pagarinājums 5 min [ja reģistrācijas daļas ir pieņemtas] #13612000 + #13628000, #13613000 + #13628000, #13614000 + #13631000
- Pagarinājums 22 min [ja reģistrācijas daļas ir pieņemtas] #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13631000
- Pagarinājums 25 - 75 min #13632000
- Pagarinājums 25 min #13638000

 **Tīrīšana** [skat. lpp. 76]

 **Lietošana** [skat. lpp. 75]

 **Pārbaudes zīme** [skat. lpp. 76]



**Šlagwortne napomene**

- ⚠️ **Prilikom montaže se radi sprečavanja pogreške i posebanu pažnju posvetiti treba:**
- ⚠️ **Prilikom snižavanja pritiska na izlazu, treba se izbjeliti ispuštanje:**
- ⚠️ **Deca, lica i ruke, ne smiju biti izloženi izlazu vode iz odlovača vode, jer se može dogoditi ozljeda. Osobe koje se nalaze pod mašinom treba upozoriti da se ne približavaju mašini dok se ne zaustavi.**
- ⚠️ **Prilikom izlaza iz mašine, treba se izbjeliti ispuštanje vode iz odlovača vode.**

**Instrukcije za montažu**

- Pri montaži se mora provjeriti da li je proizvod ispravan i namijenjen. Nakon toga treba se provjeriti i da li je proizvod ispravan i namijenjen.
- Voda i otpadna voda ne smiju biti postavljena ispod mašine, jer se može dogoditi ozljeda.
- Treba se pridržavati svih sigurnosnih uputstava i upozorenja koja su na mašini.
- Ako je potrebno, treba se koristiti odgovarajućim alatom i priborom.
- Nakon završetka montaže, treba se provjeriti da li je proizvod ispravan i namijenjen.

**Tehnički podaci**

|                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| Radijski prijemnik             | 1 MPa                      |
| Preporučeni radijski prijemnik | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Prijemnik                      | 1,0 MPa                    |
|                                | [1 MPa = 10 bar = 145 PSI] |
| Temperatura vode               | max. 60°C                  |
| Temperatura dezinfekcije       | 70°C / 4 min               |

- Zaštita od povratnog toka
- Proizvod je namijenjen isključivo za piće i vodu

**Opis simbola**

- ⚠️ **Nema se bojazni od ozljeda ili štete na ljudima i životinjama.**

**Safety funkcija [vidi stranu 67]**

Zaključavanje Safety funkcije, može se podvrgnuti testiranju na temperaturi, spr. max. 42°C

**Podizanje [vidi stranu 66]**

Nakon završetka podizanja, treba se provjeriti da li je proizvod ispravan i namijenjen. Koristiti je isključivo za piće i vodu.

temperatura vode, podizanje vode, koja je namijenjena za piće i vodu.

**Održavanje [vidi stranu 70]**

- **Prilikom održavanja, treba se koristiti odgovarajuće alate i pribor.**
- **Prilikom održavanja, treba se koristiti odgovarajuće alate i pribor.**
- **Prilikom održavanja, treba se koristiti odgovarajuće alate i pribor.**

**Mere [vidi stranu 73]****Dijagram protoka [vidi stranu 73]****Rezervni delovi [vidi stranu 74]**

- XX = Oznaka boje
- 00 = Hran
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 07 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

**Poseban pribor [vidi stranu 74]**

- **Prilikom održavanja, treba se koristiti odgovarajuće alate i pribor.**
- **Prilikom održavanja, treba se koristiti odgovarajuće alate i pribor.**
- **Prilikom održavanja, treba se koristiti odgovarajuće alate i pribor.**

**Čišćenje [vidi stranu 76]****Rukovanje [vidi stranu 75]****Ispitni znak [vidi stranu 76]**

| Smetnja                                                                                      | Uzrok                                                                                                                                                                                                                                                    | Pomoć                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nedovoljna vode                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prekratki priključci vode</li> <li>Očistite mrežicu za hvatanje prijavljene regulacione jedinice</li> <li>Mrežica za hvatanje nije prijavljena</li> <li>Ulažni separatornog ventila prijavljen/spravan</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ispitajte priključke i cevovod</li> <li>Očistite mrežicu za hvatanje prijavljene ispod reosmarata i sa regulacionoj jedinici</li> <li>Očistite ili po potrebi zamijenite ulazni separatornog ventila #94928000 (vidi stranu 70)</li> </ul> |
| Uklonjena je voda, kad zamijenite armature vrhova voda slazi i cevi s hladnom vodom i obično | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ulažni separatornog ventila prijavljen/spravan</li> </ul>                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Očistite ili po potrebi zamijenite ulazni separatornog ventila</li> </ul>                                                                                                                                                                  |
| Temperatura se smanjuje se podjednako s podjednako reosmarat                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatur nije podešena</li> <li>Prijava reosmarata nije prijavljena</li> </ul>                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Podešite reosmarat</li> <li>Povećajte reosmarat vrhova vode sa 42-60 °C</li> </ul>                                                                                                                                                         |
| Regulacione temperature nije moguće                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Regulaciona jedinica je zaštićena tašom</li> <li>Na postavljenoj regulacionoj jedinici je pogreška priključka (potrebno je priključiti hladnu vodu desno, a vodu levo) ili je zaštićeno za 180 stepeni</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zamijenite regulacionu jedinicu</li> <li>Regulaciona jedinica za zaštitu je priključena #92373000</li> </ul>                                                                                                                               |
| Priključak se ne može prijaviti/<br>Priključak se ne prijavljuje                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Priključak nije prijavljen</li> </ul>                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zamijenite priključak</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           |
| Ecofasttop nije moguće                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Podešavanje jačine mlaza je pogrešno postavljeno</li> </ul>                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Podešavanje jačine mlaza</li> </ul>                                                                                                                                                                                                        |



## Sikkerhetsanvisninger

- ▲ Brist kan ske under montering, f.eks. ved å brenn- og brennbader.
- ▲ Produktet skal ikke brukes for bade, hygiene- og kroppshygiene.
- ▲ Børn og voksne med fyrste og psykiske og/eller sensoriske lidelser skal ikke bruke desysymer eller oppsett. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke desysymer.
- ▲ Små ryttedifferanser mellom bade og varmvarmer skal bliget skal sliges.

## Montageanvisninger

- Før montering skal produktet settes for montering. En montering skal begrense til de som montering eller overflatebader.
- Ledninger og annen elektrisk utrustning skal montere, opplyses og settes i de gyldige rammer.
- Gjeldende forskrifter for elektrisk arbeid skal følges.
- Dersom montering eller badebatterier installeres på naturlig varmvarmer, bør der oppgitt ståldekket ved den trykkløse åpningen på svingevinkel. Høyside anbefaler derfor montering "Safety Function".

## Tekniske data

|                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| Diffrusert          | nats. 1 MPa                |
| Anbefalt diffrusert | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Prøvetrykk          | 1,6 MPa                    |
|                     | [1 MPa = 10 bar = 145 PSI] |
| Varmvarmer          | nats. 60°C                 |
| Ternst desysymer    | 70°C / 4 min               |

- Egnet til montering
- Produktet skal ikke brukes for badebader.

## Symbolbeskrivelse

 Ikke brukt til bade som i et badebader.

 Safety Function (se side 67)

Tilføtt varme egenskap "Safety Function" bør der forklare resultatet av varme nats. montering i felt 42 °C

 Justering (se side 66)

En raveler montering skal monteringens utpenger per badebader. Der er vedvarende badebader monteringens indr ved utpenger av badebader fra monteringens som er installert på monteringens.

 Vedlikehold (se side 70)

- Følgende nats. desysymer skal i EN 806-5 og i samsvarende desysymer og badebader settes i et eget nats. (montering, gass, dør)
- For å holde og skilte desysymer bevegelig skal monteringens settes fra indr aser på badebader og badebader.

 Mål (se side 73)

 Gjennomstrømningsdiagram (se side 73)

for gjennomstrømnings

 Servicedeler (se side 74)

- XX = fagbade
- 00 = Rør
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold/Opac

 Ekstranålbehør (se side 74)

tilt med leveranse

- Forlengelse 5 mm (ved line montering)
  - 13612000 + 13628000, 13613000 + 13628000, 13614000 + 13631000

- Forlengelse 22 mm (ved line montering)
  - 13617000 + 13628000, 13618000 + 13628000, 13624000 + 13631000

- Forlengelse 25-75 mm 13632000

- Forlengelse 25 mm 13638000

 Rengjøring (se side 76)

 Betjening (se side 75)

 Prøvemerket (se side 76)

| Fell                                                                                   | Årsak                                                                                                                                                                                                                                                | Føllrettelse                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lue varer                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ledningsrytt er ikke riktig</li> <li>• Sirkelførgesal til reguleringskretsen stans</li> <li>• Reguleringskretsen er stans</li> <li>• Tilbatesmenning av en eller flere paneler i kabinett/defekt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ledningsrytt settes</li> <li>• Sirkelførgesal for terminering og på reguleringskretsen reiseres</li> <li>• Reguleringskretsen stans og tilbatesmenning av en eller flere paneler #94928000 (se side 70)</li> </ul> |
| Kryssemengde, varm varer presses ved feltet annen varer i kaldvassledning eller omveid | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tilbatesmenning av en eller flere paneler i kabinett/defekt</li> </ul>                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reguleringskretsen stans og tilbatesmenning av en eller flere paneler</li> </ul>                                                                                                                                   |
| Ulike paneler er ansvarlig med resultat paneler                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Termosar ble ikke justert</li> <li>• For lav varmvarer temperatur</li> </ul>                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Termosar justeres</li> <li>• Varmvarer temperatur settes mellom 42 °C og 60 °C</li> </ul>                                                                                                                          |
| Temperaturregulering er ikke riktig                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reguleringer forfaller</li> <li>• Ved synlige aspekt basale eller feltsal til biler (steg, kaldt kynn, varm varer) eller bygd i et 180° forveir</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reguleringer byttes</li> <li>• Reguleringer for asbilde til biler #92370000</li> </ul>                                                                                                                             |
| Omstiller er ikke lett bevegelig / Omstiller er stans                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Omstiller defekt</li> </ul>                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Omstiller byttes</li> </ul>                                                                                                                                                                                        |
| Eco-funksjon er ikke riktig                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Valsen i ledning feltsal</li> </ul>                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Marker valse i ledning på syn</li> </ul>                                                                                                                                                                           |

## Указания за безопасност

- ▲ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат парявания поради притисване или варяване.
- ▲ Позволено е използването на продукта само за съвие, хинене и запил на водостоките на вилата.
- ▲ Не е позволено деца, самотни и престарели физически, умствени и/или сензорно ориентирани да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребяващи алкохол или дрога.
- ▲ Големите разлики в налягането между наводите за студена и топла вода трябва да се изравняват.

## Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се връщат транспортни или външни щети.
- Трябва вградите и арматурата трябва да се монтират, вградят и проверят съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат свързани валидните съответните страни в зависимост за налягане.
- Ако термостатът работи смесителите настроява на максимална температура на топлата вода, през хидравличния отвор на свързания плавател може да се стигне до паряване. Поради това Haisgrobe препоръчва настройка на "Safety Function".

## Технически данни

|                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| Работно налягане                | макс. 1 МПа                |
| Препоръчителна работно налягане | 0,1 - 0,5 МПа              |
| Контролно налягане              | 1,6 МПа                    |
|                                 | [1 МПа = 10 bar = 145 PSI] |
| Температура на топлата вода     | макс. 60 °C                |
| Термична деформация             | 70 °C / 4 min              |

- Самостоятелно връщане обратно налягане
- Препоръчително работно налягане само за външна вода!

## Описание на символите



Не използвайте силно, съхранявайте в безопасност!



**Safety Function** (вижте стр. 67)

Възвратно на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително настр. на макс. 42 °C.



**Юстиране** (вижте стр. 66)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на налягане на термостата. Ако

намерената температура на налягане на водостоките се различава от настроената на термостата температура, е необходимо корекция.



**Поддръжка** (вижте стр. 70)

- Съгласно EN 806-5 функциите на връщане са обикновено за предотвратяване на обратен поток трябва редовно да се проверява съответствие с изискванията или редовно да се изчиства (вижте раздел 1.1.1.1).
- За да се гарантира неводимостта на резултата, след време на време термостатът трябва да се постави на максимална температура и на максимална студена.



**Размери** (вижте стр. 73)



**Диаграма на потока**

(вижте стр. 73)

свързване поток



**Серийни части** (вижте стр. 74)

XX = Цветна кодирка  
00 = Хром  
14 = Brushed Bronze  
14 = Brushed Black Chrome  
67 = Matt Black  
70 = Matt White  
99 = Polished Gold-Open



**Специални принадлежности**

(вижте стр. 74)

не се съдържа в набора за доставка

- Удължител 5 mm (при монтаж на дълбочина) в 13612XXX и в 13628XXX, в 13613XXX и в 13628XXX, в 13614XXX и в 13621XXX
- Удължител 22 mm (при монтаж на дълбочина) в 13617XXX и в 13628XXX, в 13618XXX и в 13628XXX, в 13624XXX и в 13621XXX
- Удължител 25 - 75 mm в 13622000
- Удължител 25 mm в 13628000



**Почистване** (вижте стр. 76)



**Обслужване** (вижте стр. 75)



**Контролен знак** (вижте стр. 76)

| Неизправност                                                                                           | Причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Помощ                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Малко вода                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Захранващата налягане не е достатъчно</li> <li>Цедата за улавяне на замръсванията на регулирания елемент е замърсена</li> <li>Замръсване и увличаването с цедата на разпределителя</li> <li>Патрият на вреданителя за обратен поток замръсва / дефектен</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете налягането на тръбопровода</li> <li>Почистете цедите за улавяне на замръсванията в редни термостата и на регулирания елемент</li> <li>Почистете, рестартинга смекете ватрона на вреданителя за обратен поток: 894928000 (вижте стр. 70)</li> </ul> |
| Гръмкане на ватона, при затворена арматура топлата вода камина или нито на студенията вода или обратен | <ul style="list-style-type: none"> <li>Патрият на вреданителя за обратен поток замръсва / дефектен</li> </ul>                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Почистете, рестартинга смекете ватрона на вреданителя за обратен поток</li> </ul>                                                                                                                                                                            |
| Изходната температура не съвпада с настроената температура                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Термостатът не е юстрира</li> <li>Твърде виска температура на водата</li> </ul>                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Юстрира не термостата</li> <li>Повишете ограничаването за топлата вода на 42 °C до 60 °C</li> </ul>                                                                                                                                                          |
| Не е възможно регулиране на температурата                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Покрит с неравно регулирания елемент</li> <li>При всяка настала, на осакатата топла е сътрзана ватрона (Зад студения отдръка, топла отпава или монтирайте със за врате от 180°</li> </ul>                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Смекча на регулирания елемент</li> <li>Регулатор за разменен в ризен 892373000</li> </ul>                                                                                                                                                                    |
| Трудно водичек в регулатора / Не херметичен в регулатора                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Дефектен в регулатора</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Смекете в регулатора</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                              |
| Фукания Еса не е водът                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Обемната дръжка трябва монтирана</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Монтирайте отпава обемната дръжка</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                 |

## 安全上の注意

- ▲ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください
- ▲ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください
- ▲ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全にご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません
- ▲ 給水・湯の圧力は0.1 MPa以内としてください

## 施工上の注意

- ・ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています
- ・ 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください
- ・ 施工を行う地域に適用される関連法規をお守りください
- ・ サーモスタットまたは水栓が最高温度に設定されている場合、吐水時に火傷の危険性があります。したがって、ハンズグローブは「Safety Function」の設定をお勧めします

## 技術資料

|           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| 使用圧力      | 最大 1 MPa                    |
| 推奨使用水圧    | 0.1 - 0.5 MPa               |
| 耐圧試験圧力    | 1.6 MPa                     |
|           | [1 MPa = 10 bar = 14.5 PSI] |
| 給湯温度      | 最大 60°C                     |
| お湯による高湯消費 | 70°C / 4分                   |

- ・ 逆流防止処置がなされています
- ・ この製品は飲料水での使用が前提となっています。日本においては水道法に適合する飲料水。

## アイコンの説明

- 耐熱系シリコンをご使用にならないでください

## Safety Function | 安全機能 |

| 次のページを参照 67 |

「Safety Function」を使うと、最高温度を例えば 42°C にセットすることができます

## 調整 | 次のページを参照 66 |

施工後に吐水温度を確認して下さい。吐水温度がサーモスタットに設定した温度から大きく外れている場合、温度調整が必要です

## メンテナンス | 次のページを参照 70 |

- ・ 逆止弁は、EN 806-5 に従って定期的 (少なくとも年に1回) に確認をしてください。日本においては関連法規に従ってください
- ・ サーモスタットの動作を適切に保つために、やけどに注意して吐水をしながらサーモスタットのハンドルを湯・水範囲最大に動かしてください

## 寸法 | 次のページを参照 73 |

## 流量曲線図 | 次のページを参照 73 |

何も接続しない時の吐水

## スペアパーツ | 次のページを参照 74 |

XX = 仕上げ色

00 = Chrome

14 = Brushed Brass

14 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

99 = Polished Gold Opac

## スペシャルパーツ | 次のページを参照 74 |

別手配部品

- ・ 5 mm 延長部材 | 図裏が深い場合 |  
#13612000 + #13628000, #13613000 + #13628000, #13614000 + #13631000
- ・ 22 mm 延長部材 | 図裏が深い場合 |  
#13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13631000
- ・ 延長部材 25.75 mm #13632000
- ・ 25 mm 延長部材 #13638000

## お手入れ方法 | 次のページを参照 76 |

## 使用方法 | 次のページを参照 75 |

## 認証について | 次のページを参照 76 |

| 症状                               | 原因                                       | 対応策                                                     |
|----------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 流量が少ない                           | ・水圧不足                                    | ・1次側の圧力を確認してください                                        |
|                                  | ・フィルターにゴミの付着                             | ・水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください                          |
|                                  | ・シャワーのフィルター/おキンにゴミが付着                    | ・逆流防止カートリッジを清掃し、必要に応じて交換する                              |
|                                  | ・逆流防止装置カートリッジの汚染/欠陥                      | ・#94928000 (次のページを参照 70)                                |
| クロスコネクション、水栓が閉時に水が湯側に逆流、又はその逆の現象 | ・逆流防止装置カートリッジの汚染/欠陥                      | ・逆流防止カートリッジを清掃し、必要に応じて交換する                              |
| 吐水温度が設定温度と一致しない                  | ・サーモスタットの温度調整をしていない                      | ・サーモスタットの温度調節をしてください                                    |
|                                  | ・吐水温度が低すぎる                               | ・給湯温度を42°C~60°Cに上げて下さい (やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください) |
| 漏洩不良                             | ・サーモカートリッジがカルキで汚れている                     | ・サーモカートリッジを交換してください                                     |
|                                  | ・本体の施工ミス 配管が正しく接続されていない (正しい設定: 右が水、左が湯) | ・逆接続用コントロールユニット #92373000                               |
| セレクター動作が重い/セレクターから水が漏れる          | ・セレクターの故障                                | ・セレクターを交換してください                                         |
| Eo 確認不可                          | ・ボリュームハンドルが正しく取り付けられていない                 | ・ボリュームハンドルの再組み立て                                        |

**Примітки з безпеки**

- Під час встановлення слід уникати риваних, шок та обидвотравми та порізів.
- Виріб можна використовувати лише для сушіння, і висота опущення та.
- Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сексуальними вадами не повинні використовувати цей виріб без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей виріб.
- Гаряча і холодна вода: водн повинні мати однаковий тиск.

**Інструкція з встановлення**

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень від час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження повертати не повинні бути.
- Груби та сріплені повинні бути встановлені, виміри та перевірки відповідно до стандарту застосування.
- Необхідно дотримуватися всіх технічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Якщо термостат або змішувач налаштований на максимальну температуру води, катх різні акумулятори вкраще встановити підтримувати температуру сповна. З цим виміром. Навіщо рекомендує вам налаштувати Safety Function.

**Технічні дані**

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Робочий тиск                | макс. 1 МПа                |
| Рекомендований робочий тиск | 0,1 - 0,5 МПа              |
| Вннривувальний тиск         | 1,6 МПа                    |
|                             | [1 МПа = 10 бар = 145 PSI] |
| Температура гарячої води    | макс. 60°C                 |
| Термична деградація         | 70°C / 4 мм                |

- Захист від зворотного потоку
- Продукт встановлений виключно для витої води!

**Опис символу**

- Не використовуйте силіка, що містить акумулятор.

**Safety Function**

[дивіться сторінку 67]

Бажаючи максимальна температура, нагрівач, макс. 42°C може бути встановлена за допомогою функції безпеки.

**Коригування [дивіться сторінку 66]**

Після встановлення необхідно перевірити температуру термостата. Корекція необхідна, якщо температура, виміряна на виході, відрізняється від температурної встановленої на термостат.

**Технічне обслуговування**

[дивіться сторінку 70]

- Зворотні сповна необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами [вирізняючи одну раз на рік].
- Щоб гарантувати безперебійну роботу термостата, необхідно час від часу перевіряти термостат з режиму «Нагрівання» на «Охолодження».

**Розміри [дивіться сторінку 73]****Діаграма потоку**

[дивіться сторінку 73]

включення

**Загальні частини [дивіться сторінку 74]**

- XX = Колір
- 00 = Хром
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Open

**Спеціальні аксесуари**

[дивіться сторінку 74]

в комплект встановлено входить

- Набір водовквнн 5 мм [якщо стіна недостатньо вквнн] в 13612000 + в 13628000, в 13613000 + в 13628000, в 13614000 + в 13631000
- Набір водовквнн 22 мм [якщо стіна недостатньо вквнн] в 13617000 + в 13628000, в 13618000 + в 13628000, в 13624000 + в 13631000
- Водовквнн 25 - 75 мм в 13632000
- Водовквнн 25 мм в 13638000

**Чищення [дивіться сторінку 76]****Експлуатація [дивіться сторінку 75]****Тестовий сертифікат**

[дивіться сторінку 76]



| العطل                                                                             | السبب                                                                                                                          | العلاج والإصلاح                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| إساءة تركيب                                                                       | • ضبط لامتداد المس دقة<br>• مرسع لانتداد جزء الحص والمنصم<br>• مرسع لانتداد جزء الحص والمنصم<br>• الترموستات والمنصم           | • فحص ضبط الترموستات                                                                                              |
|                                                                                   | • استبدل مضخة التبريد<br>• حوضيات مياه التبريد التبريدية<br>• حوضيات مياه التبريد التبريدية<br>• حوضيات مياه التبريد التبريدية | • ضبط حوضيات مياه التبريد التبريدية<br>• استبدال حوضيات مياه التبريد التبريدية<br>• حوضيات مياه التبريد التبريدية |
| تدفق متدنٍ للمعدة: إساءة السحب<br>يتدفق في مسودات السحب و السحب<br>والجهد المنخفض | • حوضيات مياه التبريد التبريدية<br>• حوضيات مياه التبريد التبريدية<br>• حوضيات مياه التبريد التبريدية                          | • ضبط حوضيات مياه التبريد التبريدية<br>• استبدال حوضيات مياه التبريد التبريدية<br>• حوضيات مياه التبريد التبريدية |
| جزء معدة لا يمتد مع درجة الحرارة                                                  | • لم يتم ضبط الترموستات<br>• درجة الحرارة السحب المنخفضة<br>• درجة الحرارة السحب المنخفضة                                      | • ضبط الترموستات<br>• ضبط درجة الحرارة السحب المنخفضة<br>• ضبط درجة الحرارة السحب المنخفضة                        |
| تنصم جزء معدة                                                                     | • منصم من تركيب السحب<br>• منصم من تركيب السحب<br>• منصم من تركيب السحب                                                        | • تم تثبيت منصم<br>• منصم من تركيب السحب<br>• منصم من تركيب السحب                                                 |
| محلول تسيل للحرارة / محلول من محكم                                                | • محلول تسيل<br>• محلول تسيل<br>• محلول تسيل                                                                                   | • تم تثبيت منصم<br>• منصم من تركيب السحب<br>• منصم من تركيب السحب                                                 |
| حوصلة لا تستخدم لانتداد في جزء معدة                                               | • منصم من تركيب السحب<br>• منصم من تركيب السحب<br>• منصم من تركيب السحب                                                        | • تم تثبيت منصم<br>• منصم من تركيب السحب<br>• منصم من تركيب السحب                                                 |



### الضبط (ارجع صفحة 166)



يعد التركيب يجب فحص درجة الحرارة للرموسنت يلزم جزء تصحيح إذا خالفت درجة الحرارة للمعدة عند موقع التدريس من درجة الحرارة للرموسنت

### الصيانة (ارجع صفحة 170)



- يجب فحص صمام تنفس الرجوع بصلة منفصلة يجب لمو صنة 5-EN 806 وذلك عبر اللوائح لوعنة و لإقامة مرة واحد سنوي على الأقل
- لضمان تشغيل اسباب الرموسنت من اضروزي يتولى من وقت إلى آخر من قصى لسخونة إلى قصى لبرودة

### إبعاد (ارجع صفحة 173)



### رسم للصرف (ارجع صفحة 173)



لتنظيف لجر

### قطع القيار (ارجع صفحة 174)



XX - لالون

00 - كروم

Brushed Brass = 14

Brushed Black Chrome = 34

Mat Black = 67

Mat White = 70

Polished Gold Opac = 99

### ملحقات خاصة (ارجع صفحة 174)



غير متخرج مع المحتويات لمسلمة

- عقم ملحقات 5 مم (تتلف لا يكون لجدد تمتد به يكتفي) # 13612000 + # 13628000 + # 13613000 + # 13628000 + # 13614000 + # 13631000

- عقم ملحقات 22 مم (تتلف لا يكون لجدد تمتد به يكتفي) # 13617000 + # 13628000 + # 13618000 + # 13628000 + # 13624000 + # 13631000

- وصلة 25 - 75 مم # 13632000

- وصلة 25 مم # 13638000

### التنظيف (ارجع صفحة 176)



### التعقيم (ارجع صفحة 175)



### شهادة اختيار (ارجع صفحة 176)



### تنبيهات الأمان

- يجب ارتداء قفلات اليد أثناء التركيب لتجنب حدوث خصر أو تشنجه و الجروح
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستخدام و أغراض لصحة و أغراض تنظيف الجسم
- لا يسمح لأي شخص أو فرد بالتمسك بالمنتج من تحت يديه أو زحفه أو حمله أو يدنو من جميع غدد المنتجات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف خبير محترف لا يسمح لأي شخص تحت إشراف خبير محترف باستخدام المنتج
- يجب أن يكون نمر الماء الساخن والماء البارد متدفقان في المنتصف

### تعليمات التركيب

- قبل استخدام المنتج، التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفات ناتجة عن التثبيت عند التثبيت باستخدام التركيب، أن يتم التأكد من وجود أية تلفات ناتجة و تلفات ناتجة عن تلفات التثبيت
- يجب تركيب ونفس و اختيار للتوصيلات و خلاصة الماء عبر المعدير السريعة
- يجب مزج الماء لتو عند الحاجة بالتركيب و نفس السريعة وقت اللوائح الخاصة بكل بلد
- من الممكن أن تؤدي التلوث الهيدروليكية للصمام ليجز إلى خنق في تدفق المياه عند الرموسنت و لذلك على قصى درجة حرارة الماء لذلك تصنع شركة سافري فريمو "Safety Freedom" وضغط وضغط "الأمان" "Safety Freedom"

### المواصفات الفنية

- ضغط التشغيل
- ضغط التشغيل للموصلي به 0.5 - 0.1 ميجاباسكال
- ضغط الاختبار 1.6 ميجاباسكال
- 11 ميجاباسكال = 10 بار = 145 PSI
- درجة حرارة الماء الساخن لحد أقصى 60°C
- تنقسم حراري 70°C / 4 لدرجة
- خضرة تتم لتنظيف التلوث
- المنتج مخصص فقط للماء الشرب

### وصف الرمز

إذا لا تستخدم للمكون لشي يحتوي على حمض

### وظيفة الأمان (ارجع صفحة 167)

يمكن جزء غيب مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة الموثوقة على سبيل المثال الحد الأقصى 42° بنفس وضغط الأمان



## Güvenlik uyarıları

- ▲ Motoru çalıştırma esnasında ezilme ve basılma gibi yaralanmalardan önlenmek için eldiven takılmalıdır.
- ▲ Ürünü yalnızca basınç, ısı ve baskı temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabılır.
- ▲ Bedensel, zihinsel ve/veya sesli etkilere karşı hassas kişiler için uygun değildir. Alkol veya ilaç kullanımı sonrasında kullanılmamalıdır.
- ▲ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarını dengelemesi gerebilir.

## Montaj açıklamaları

- Motoru çalıştırma esnasında önce ürünü yatıya kasa ile yerleştirilerek kontrol edilmelidir. Motoru çalıştırma esnasında sıcak yatıya veya yüzey kasa ile temas etmemelidir.
- Basınç ve sıcaklık sensörleri motoru çalıştırma ve kontrol geçiş noktalarına göre yapılmalıdır.
- Üründe geçiş noktasının yerleşimlerine dikkat edilmelidir.
- Termistor veya basınç sensörünün sıcaklık ve basınç ayarlanması, kapama valfleri hidrolik deliği ile ilgili kılavuzlara bakılmalıdır. Herhangi bir şekilde "Safety Function" (Güvenlik Fonksiyonu) kontrolüne geçilir.

## Teknik bilgiler

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| İşleme basıncı                | azami 1 MPa                |
| Tavsiye edilen işleme basıncı | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Kontrol basıncı               | 1,6 MPa                    |
|                               | [1 MPa = 10 bar = 145 PSI] |
| Sıcak su sıcaklığı            | azami 60°C                 |
| Termist dezinfektasyonu       | 70°C / 4 dak               |

- Geni önne bakış
- Ürün sadece çeşitli suya ve paslanmaz metal

## Simge açıklaması

Asent sürücüsü silinir kaldırılmaz

## Safety Function (bakınız sayfa 67)

Emniyet fonksiyonu sayesinde, ısı ve basınç sensörleri 42°C'ye kadar ayarlanabilir.

## Ayarlama (bakınız sayfa 66)

Motoru çalıştırma esnasında basınç, sıcaklık ve basınç sensörleri kontrol edilmelidir. Minus tarafında ölçülen sıcaklık sensörüne ayarlanan sıcaklık farklıysa, bir düzeltme gerektirir.



## Bakım (bakınız sayfa 70)

- EN 806-5 ve elavaz standartlar doğrultusunda Çeşitli valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir (her ay yılda bir kez).
- Ayar esnasında basınç hareketlerini sağlamak için, termistor belirlenen aralıklarla zaman zaman sıcak ve soğuk su ile kontrol edilmelidir.



## Ölçüler (bakınız sayfa 73)



## Akış diyagramı (bakınız sayfa 73)

serbest akış



## Yedek Parçalar (bakınız sayfa 74)

- XX = Reçetler
- 00 = Renk
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 07 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac



## Özel aksesuarlar (bakınız sayfa 74)

Tekniker kapağına dahil değildir.

- Üzüm 5 mm (motor denizliği dışı)
  - 13612000 + 13628000, 13613000 + 13628000, 13614000 + 13621000
- Üzüm 22 mm (motor denizliği dışı)
  - 13617000 + 13628000, 13618000 + 13628000, 13624000 + 13621000
- Üzüm 25-75 mm 13620000
- Üzüm 25 mm 13628000



## Temizleme (bakınız sayfa 76)



## Kullanımı (bakınız sayfa 75)



## Kontrol İşareti (bakınız sayfa 76)







| תקלה                                                                   | סיבה                                                                                                            | אופן התיקון                                                    |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| אין מספיק מים                                                          | . לחץ האספקה לא תקין                                                                                            | . בחוק את לחץ המים (אם הותקנה משאבה, כחוק שהיא פעלת)           |
|                                                                        | . מסנן הוסת מלכלוך                                                                                              | . נקה את המסנן לפני מנגנון ערכוב המים ובמנגנון ערכוב MTCthermo |
|                                                                        | . אטום מסנן המקלחת מלכלוך                                                                                       | . נקה והחלף כעת הצורך את מחסנית נציעת החודה                    |
|                                                                        | . מחסנית נציעת החודה מלכלכת / סדומה                                                                             | 949280000   ראה עמוד 70                                        |
| ורחמה מליכת, מים חמים מורמים לצטר המים הקרים או לחיץ, כשברו הערסב סגור | . מחסנית נציעת החודה מלכלכת / סדומה                                                                             | . נקה והחלף כעת הצורך את מחסנית נציעת החודה                    |
| טמפרטורת הפיה לא מתאימה לטמפרטורה שנקבעה                               | . הוטרנסטט לא סוגן                                                                                              | . התאים את הטרנסוסטט                                           |
|                                                                        | . טמפרטורת המים החמים נשכה מדי                                                                                  | . הגדל את טמפרטורת המים החמים ל: 42 עד 60 מעלות                |
| לא ניתן לזכות את הטמפרטורה                                             | . יש אבנית במנגנון ערכוב הוטריות                                                                                | . החלף את מנגנון ערכוב הוטריות                                 |
|                                                                        | . במתקנים חדשים הגוף הכסיפי חובר באופן לקוי   צריך להיות קרים מדי, מים משמאל   או שהוא הותקן בסיסב של 180 מעלות | . יחירת הוויסות לחים רים המחלפים 923730000                     |
| הנשיט טקשה / המשיט חלף                                                 | . משיט לא תקין                                                                                                  | . החלף את המשיט                                                |
| פעולת אקו לא אפשרית                                                    | . יחירת הסויות מרסבת באופן שגוי                                                                                 | . הרסב את יחירת הסויות מחרש                                    |



כוונון | ראה עמוד 66



אחר ההתקנה, צריך לבחוק את טמפרטורת היציאה של התרמוסטט. חישו תקון אם הטמפרטורה הנמדדת ביציאה שונה מהטמפרטורה שנקבעה בתרמוסטט.

תחזוקה | ראה עמוד 70



- יש לבחוק את שסתומי האל חודר באופן קבוע על פי EN 8065 בהתאם לתקנות הארציות או האזרחיות (לשחות אחת לשנה).
- סי לחבטיח פשלה חלקה של התרמוסטט, צריך לקבוע, מעט זעזוע, את התרמוסטט מעצבכם עד הסוף למצב קר עד הסוף.

מדידות | ראה עמוד 73



דיאגרמת זרימה | ראה עמוד 73



ורמה חופשית

חלקי חילוף | ראה עמוד 74



- XX - צבעים
- 00 - מצפה כחם
- Breasted Bronze = 14
- Breasted Black Chrome = 34
- Mat Black = 47
- Mat White = 70
- Polished Gold Opac = 99

אביזרים מיוחדים | ראה עמוד 74



הזמנה של פרט אקסטרה

- סט האידה 5 מ"מ (פסהקיר עמק מספק)
  - 13612000 + 13628000 + 13613000 + 13628000 + 13614000 + 13631000
- סט האידה 22 מ"מ (פסהקיר עמק מספק)
  - 13617000 + 13628000 + 13618000 + 13628000 + 13624000 + 13631000
- הארכה 25 - 75 מ"מ 13632000
- הארכה 25 מ"מ 13638000

ניקוי | ראה עמוד 76



הפעלה | ראה עמוד 75



תעודת בדיקה | ראה עמוד 76



הערות בטיחות

- יש להשתמש בכספת כונון ההתקנה כדי למנוע פגיעות וחתכים.
- המוצר מועד להשתמש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד.
- אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, נפשיים ו/או תחושיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תחשית אדם רשאים להשתמש במוצר זה.
- למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים.

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בכווילה אחר ההתקנה, לאנספר בטקנים שנגרמו בכווילה או בטקנים במשטחים.
- חובה להתקין את המטרות והאפזרים, לשטוף אותם ולבדוק אתם על פי התקנים הישמים.
- צריך לפעול על פי חוקי השרדים הישמים במדינת ההתקנה.
- אם קובעים את התרמוסטט או הסוללה לטמפרטורת מים מקסימלית קיימת סכנה לסויה בפתחה של שסתום האל חודר לך, הנם נחאה ממלצה לקבוע את פנקצית הבטיחות.

נתונים טכניים

- לחץ הפעלה MPa 1 מקסימום
- לחץ פעולה מומלץ MPa 0,5 - 0,1
- לחץ בדיקה MPa 1,6
- MPa 1 | PSI 145 = bar 10 = MPa 1
- טמפרטורת מים חמים מקסימום 60°C
- חיטוי ודמי 20°C / 4 רקות
- בטיחות מפני ורמה חודרת
- המוצר מועד אך ורק לשימוש ביתי.

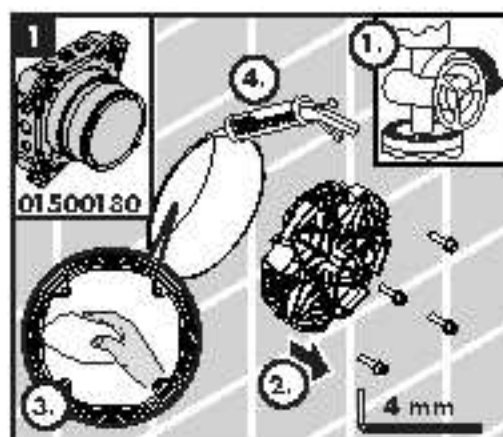
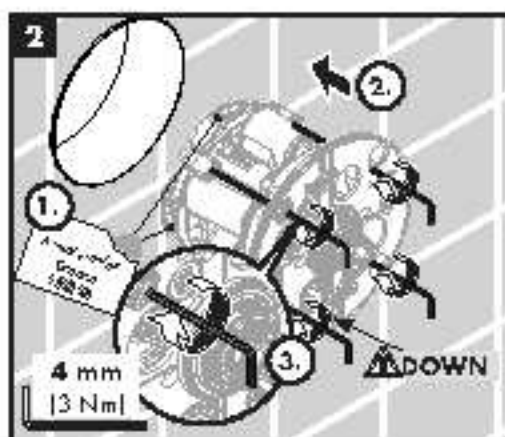
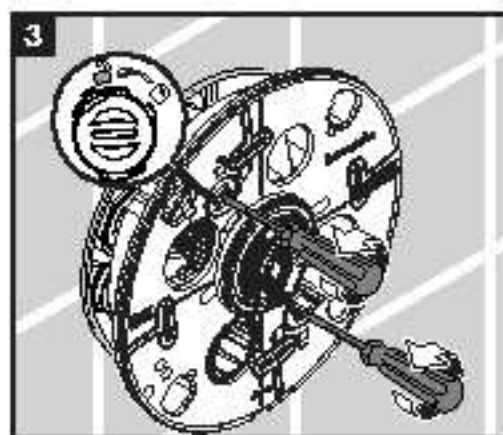
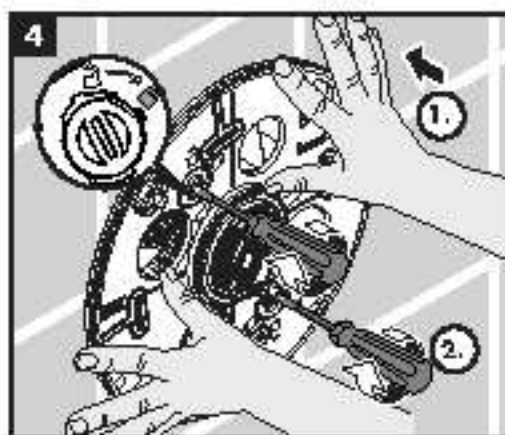
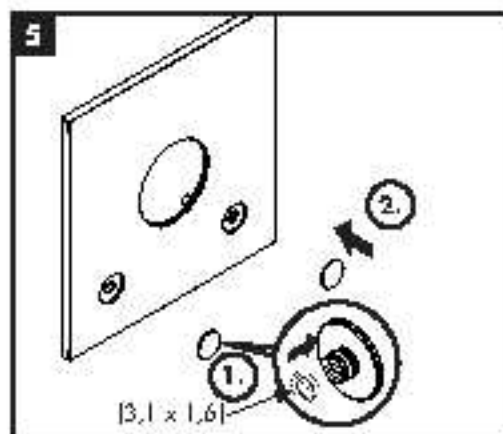
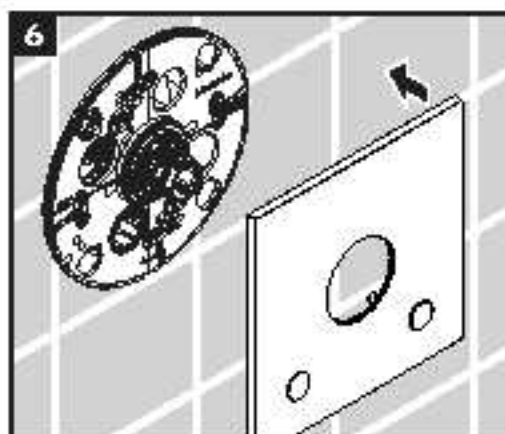
תיאור הסמל

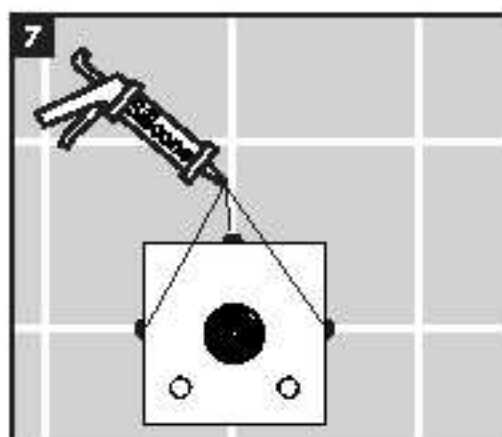
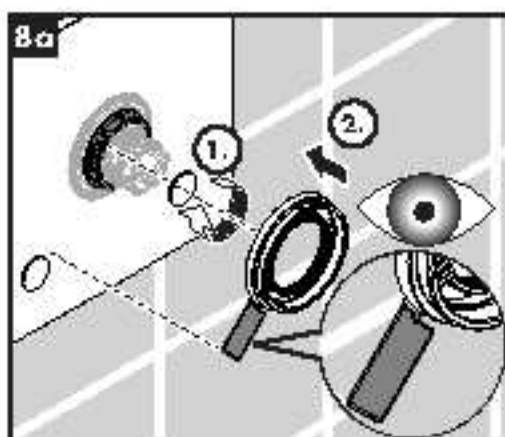
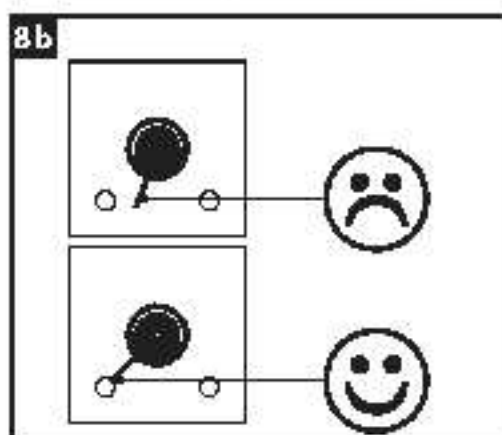
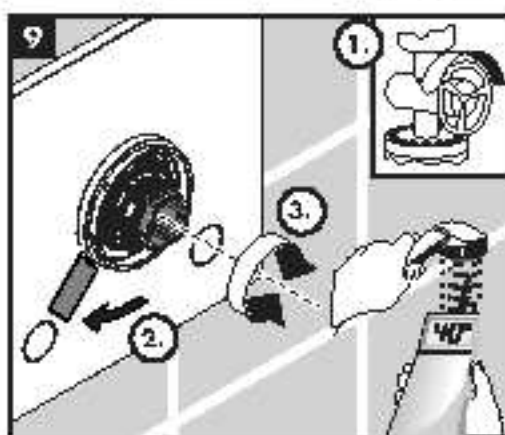
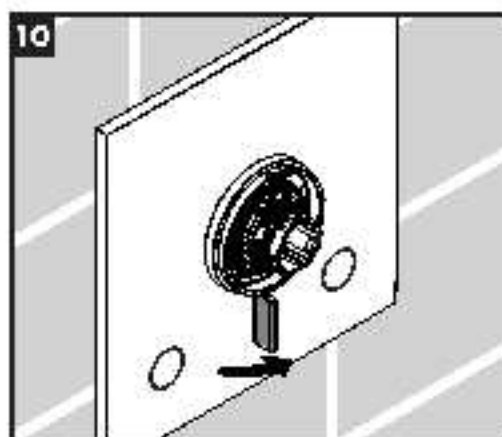
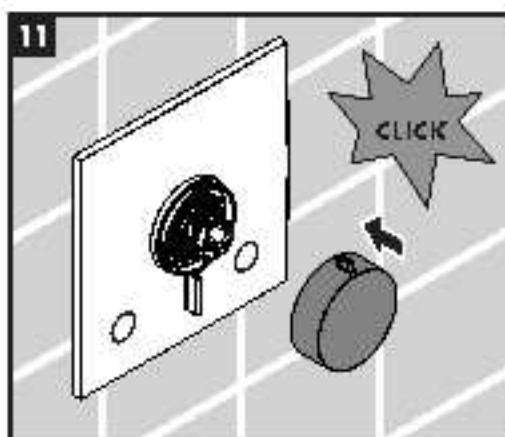
- אסור להשתמש בסי ליקון המכל חומצה אנטיית

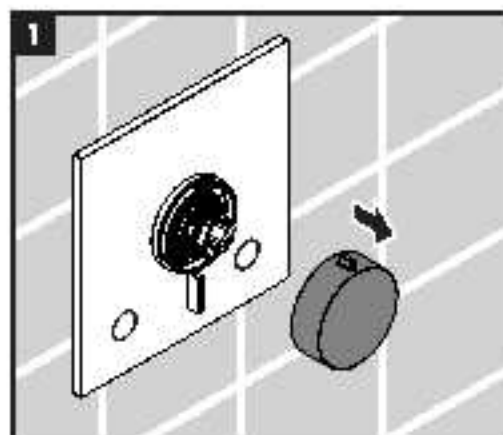
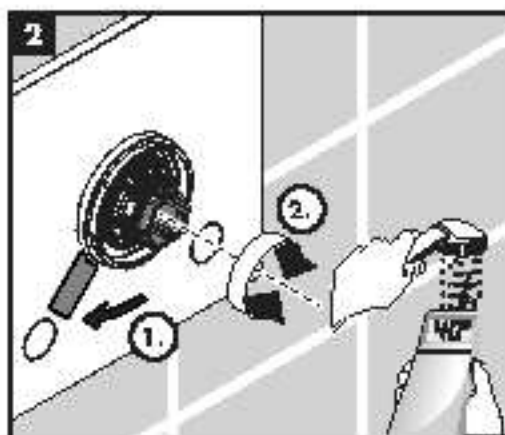
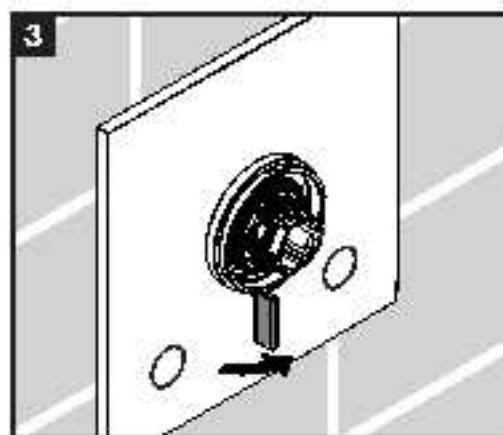
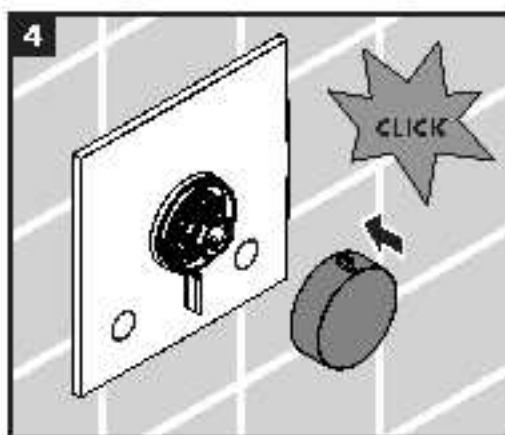
פונקציות בטיחות | ראה עמוד 67

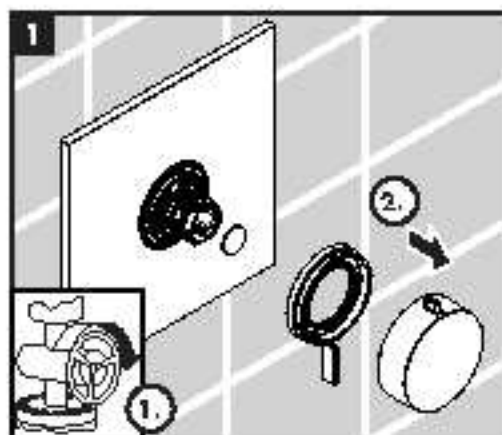
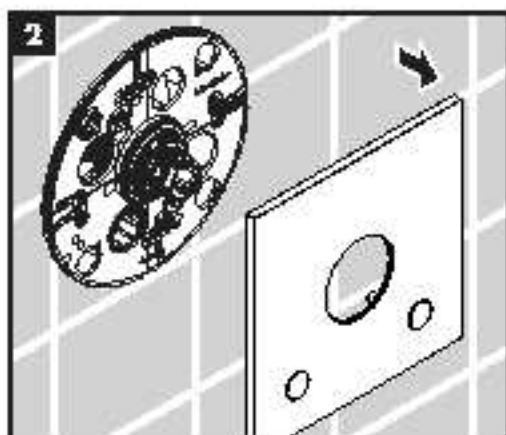
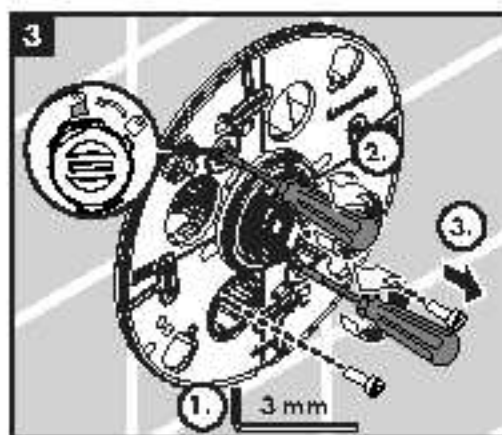
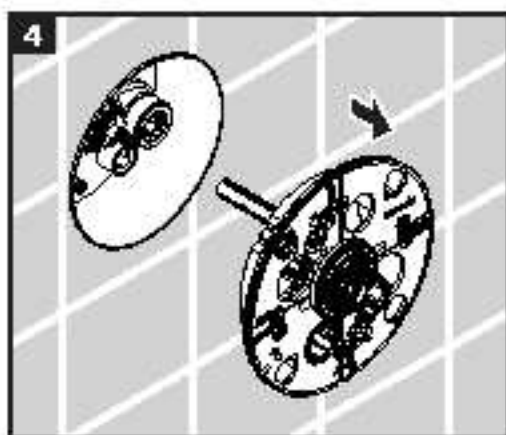
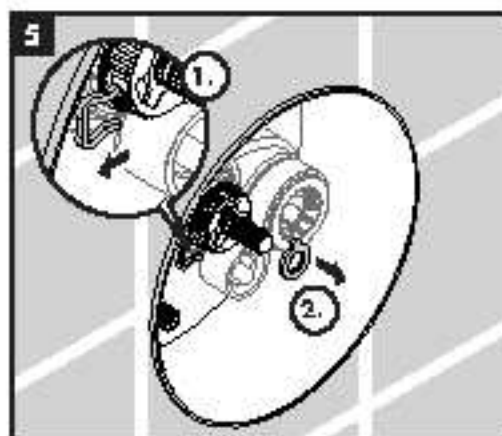
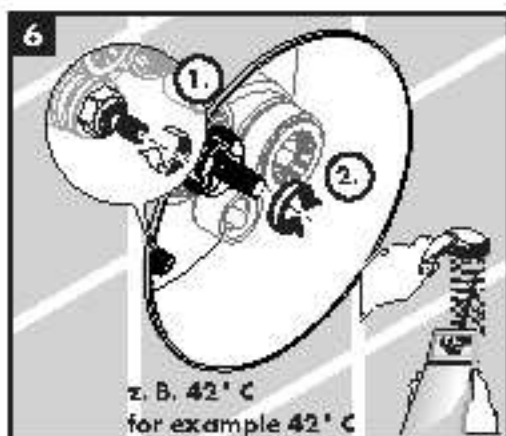


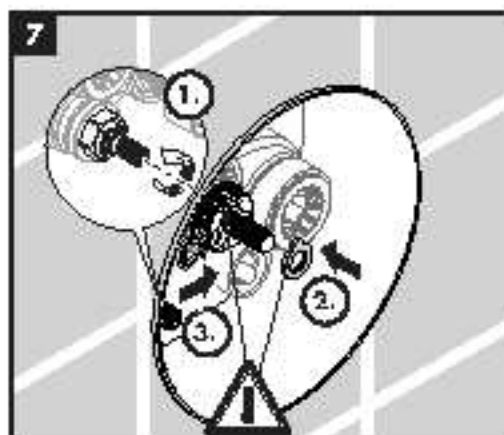
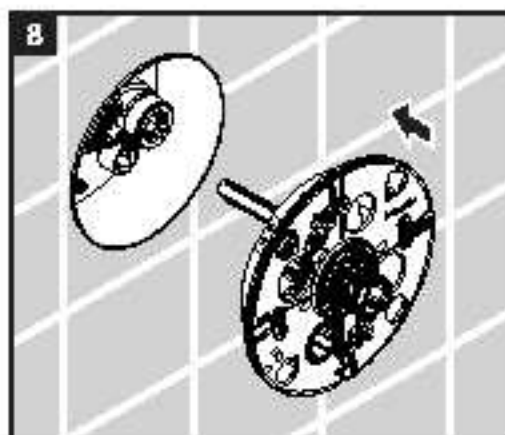
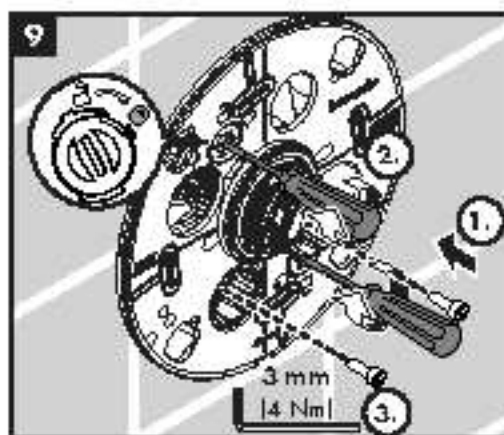
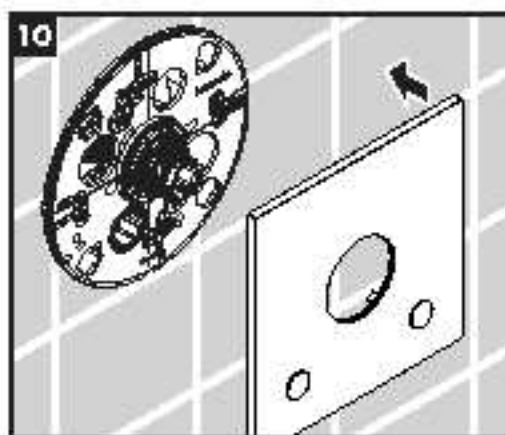
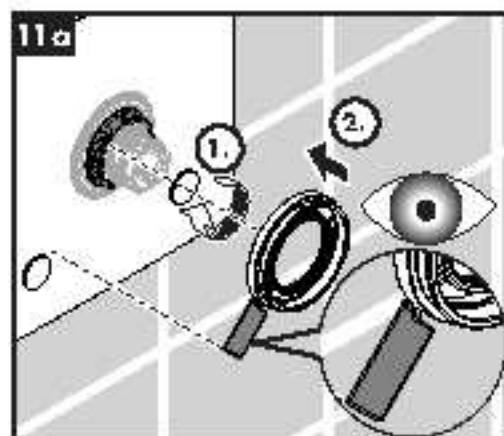
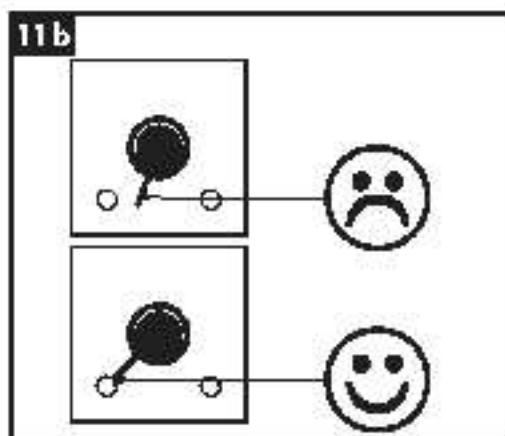
אפשר לקבוע מראש את הטמפרטורה המקסימלית הרצויה, לחגמה 42 מעלות, באמצעות פנקצית הבטיחות.

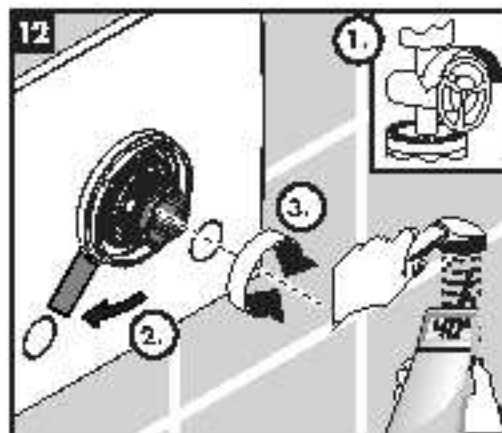
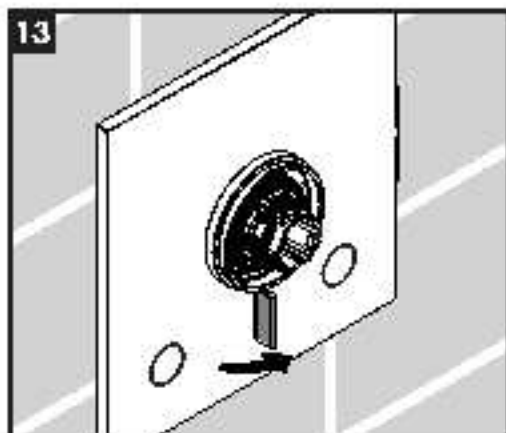
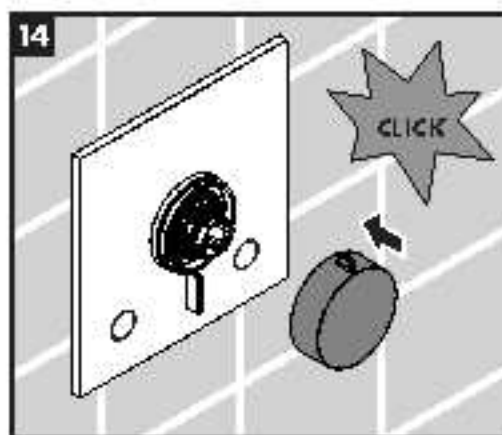


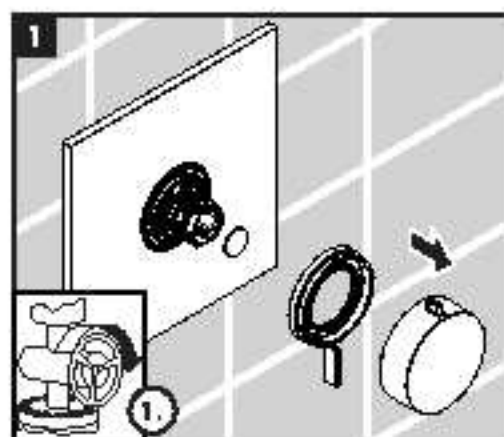
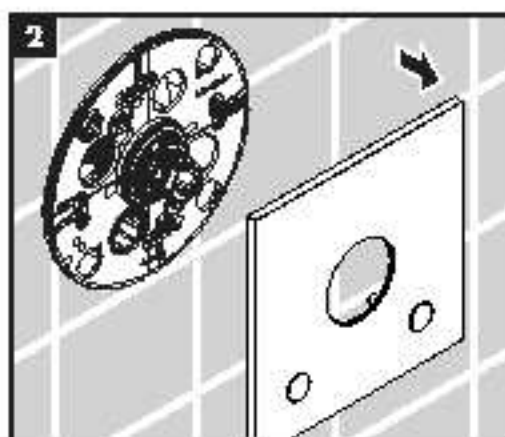
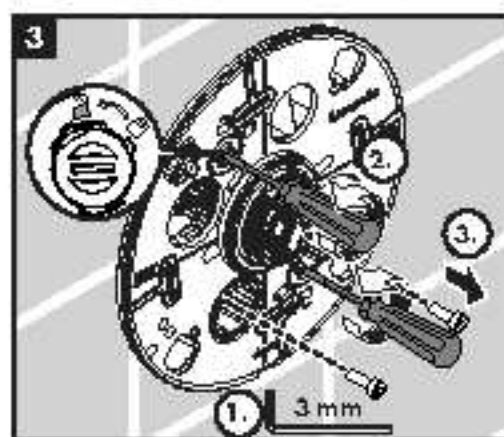
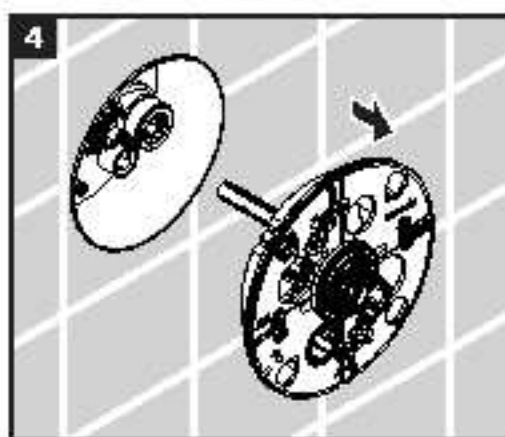
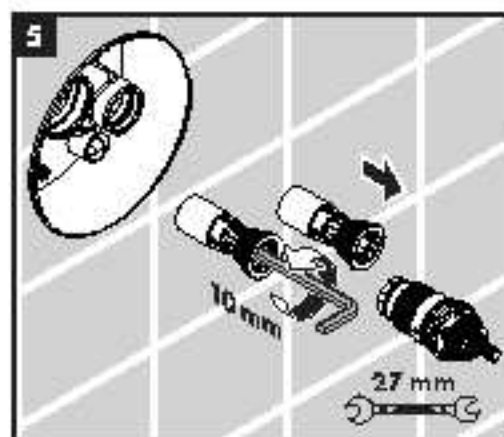
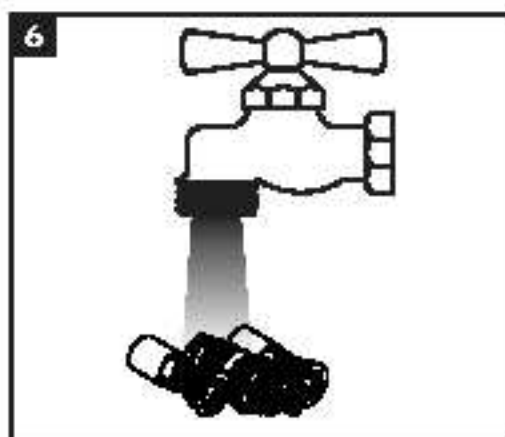


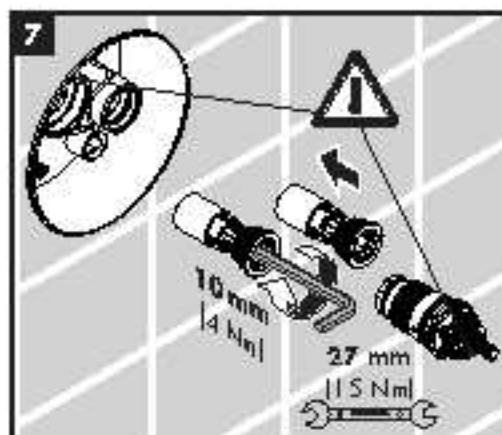
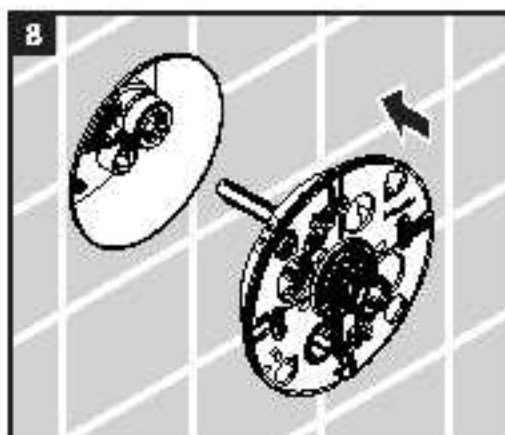
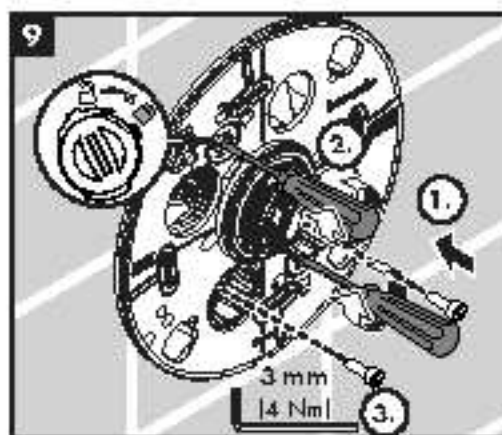
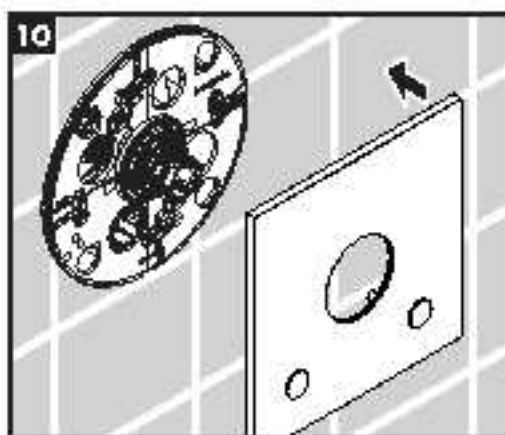
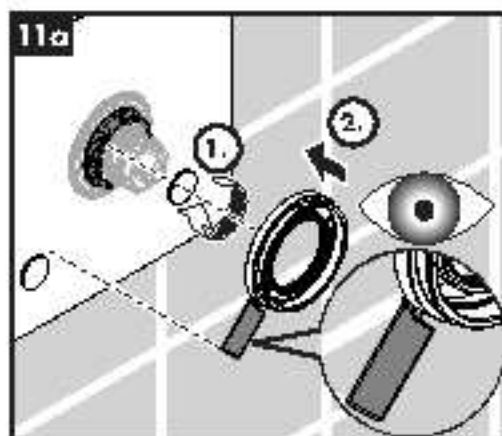
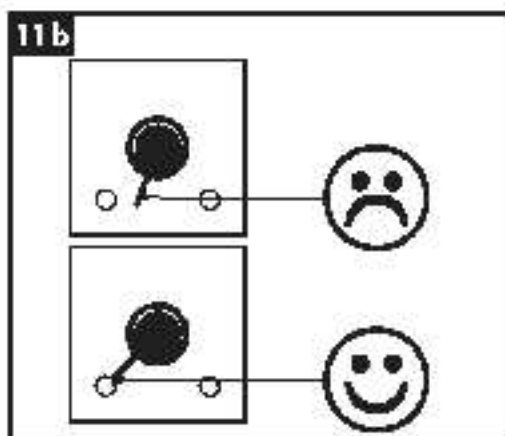


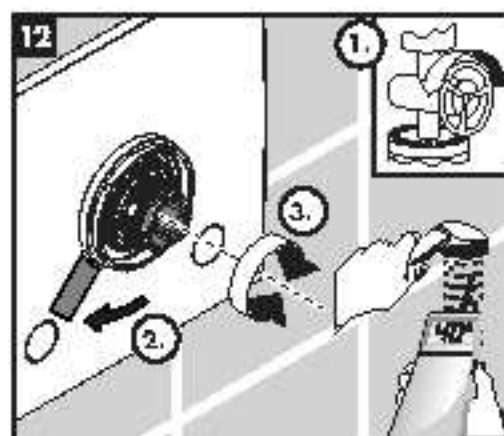
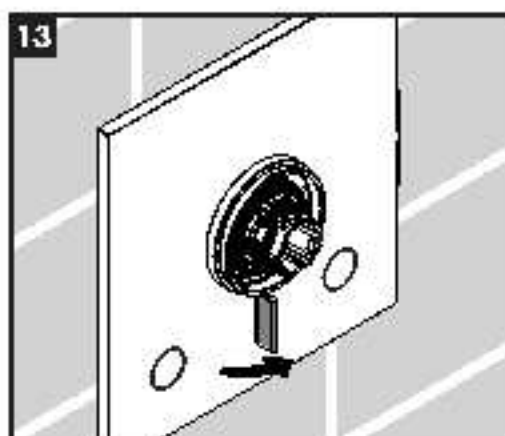
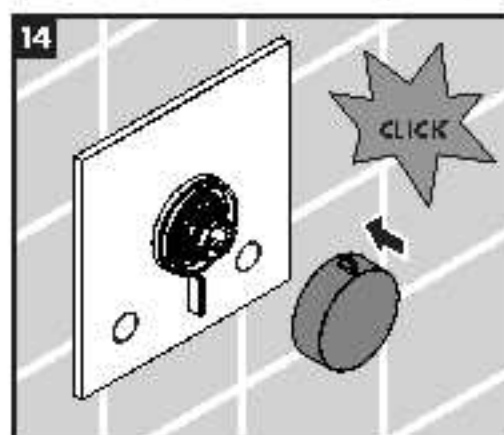




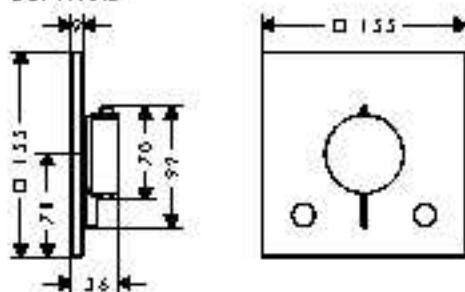




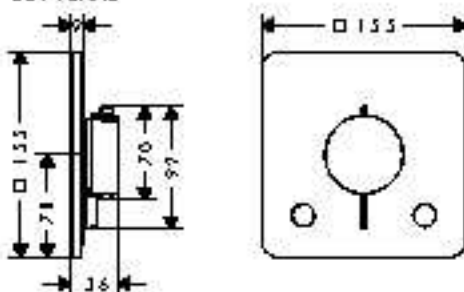




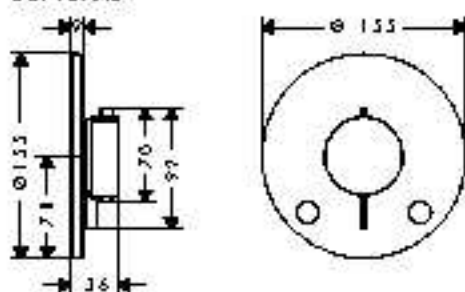
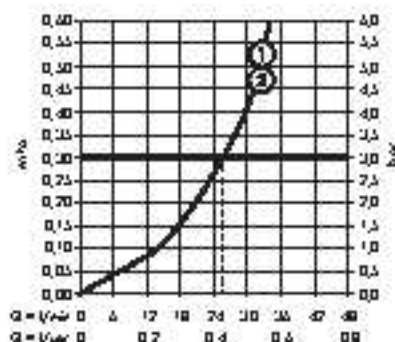
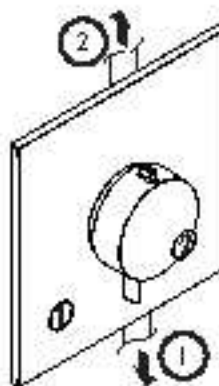
**EcoStat Comfort E**  
33711000



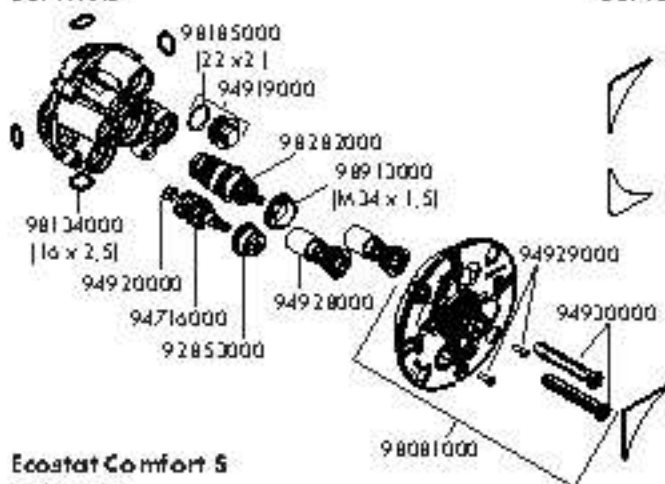
**EcoStat Comfort Q**  
33713000



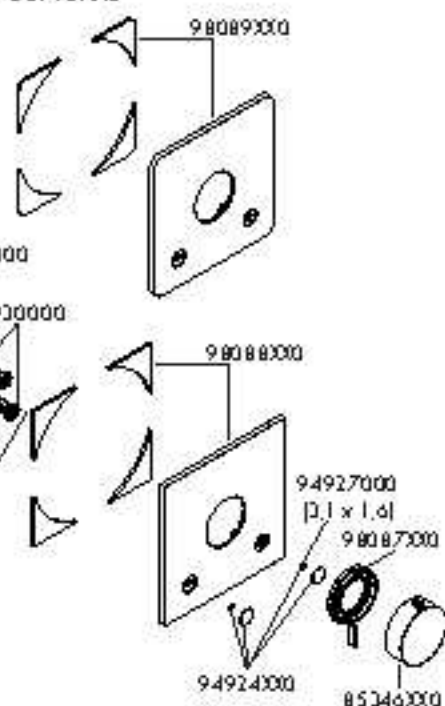
**EcoStat Comfort S**  
33715000



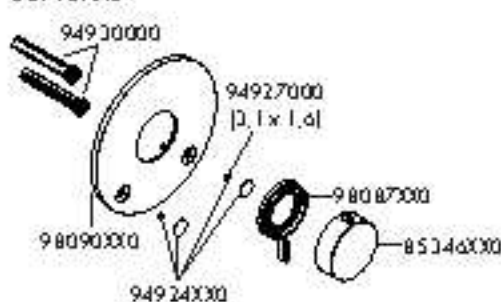
**EcoStat Comfort E**  
33711000



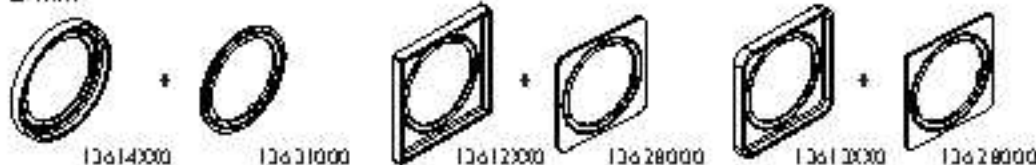
**EcoStat Comfort O**  
33713000



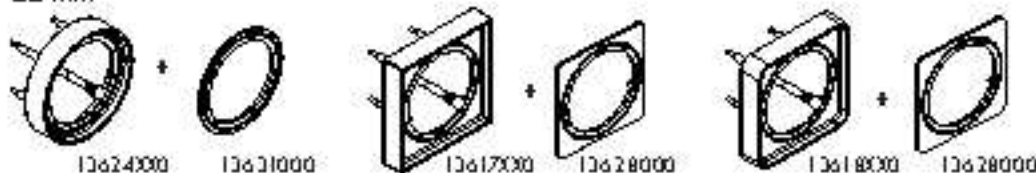
**EcoStat Comfort S**  
33715000



5 mm



22 mm

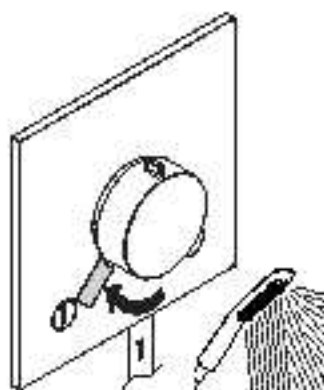
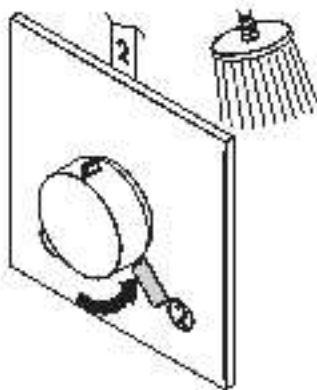
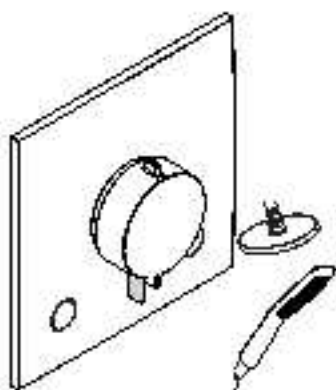
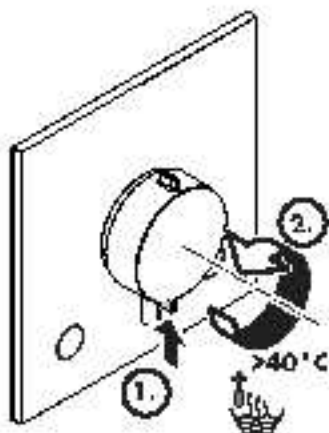
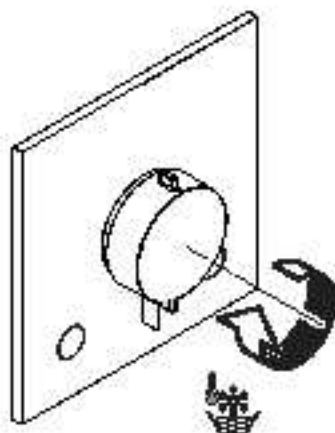




25 x 75 mm  
13632000



25 mm  
13638000





www.hanxglobe.com/cleaning-recommendation



www.hanxglobe.com/warranty



|           |                                                        |
|-----------|--------------------------------------------------------|
| <b>DE</b> | Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt              |
| <b>FR</b> | Recommandation pour l'entretien / Garantie / Contact   |
| <b>EN</b> | Cleaning recommendation / Warranty / Contact           |
| <b>IT</b> | Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto       |
| <b>ES</b> | Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto |
| <b>NL</b> | Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact    |
| <b>DK</b> | Reinigungsvejledning / Garanti / Kontakt               |
| <b>PT</b> | Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto         |
| <b>PL</b> | Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt  |
| <b>CS</b> | Doporučení čištění / Záruka / Kontakt                  |
| <b>SK</b> | Odporiadenie pre čistenie / Záruka / Kontakt           |
| <b>ZH</b> | 清洁指南 / 担保 / 联系方式                                       |
| <b>RU</b> | Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт           |

|           |                                                  |
|-----------|--------------------------------------------------|
| <b>PL</b> | Pielikieranie / Tępa / Kontakt                   |
| <b>SV</b> | Reinigungsefterbehandling / Garanti / Kontakt    |
| <b>LT</b> | Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktas    |
| <b>HR</b> | Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt      |
| <b>RO</b> | Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact |
| <b>EL</b> | Συμβουλές καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή           |
| <b>SL</b> | Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt    |
| <b>ET</b> | Puhastussuunnitelma / Garanti / Kontakt          |
| <b>LV</b> | Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakt        |
| <b>SR</b> | Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt      |
| <b>NO</b> | Anbefaling for rengjøing / Garanti / Kontakt     |
| <b>BG</b> | Препоръки за почистване / Гаранция / Контакт     |
| <b>JP</b> | お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先                          |
| <b>UA</b> | Рекомендації чистки / Гарантія / контакт         |
| <b>AR</b> | توصيات للتنظيف / الضمان / نص                     |
| <b>TR</b> | Temizleme önerisi / Garanti / Temas              |
| <b>HU</b> | Tisztítási javaslat / Garancia / érszerzés       |
| <b>HE</b> | המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר                 |



PX

DVGW



ETA

|          |              |        |      |
|----------|--------------|--------|------|
| 33711XX0 | PX 10374/188 | CS0574 | 1877 |
| 33713XX0 | PX 10374/188 | CS0574 | 1877 |
| 33715XX0 | PX 10374/188 | CS0574 | 1877 |

